

委员会将建议总统通过法规设立再新增3经济特区



埃尔琅加（中）主持国家经济特区委员会会议。

（雅加达讯）政府继续鼓励经济特区（KEK）的发展，以便能够成为推动包容性经济增长的地区，以及通过生产和加工活动、物流和分销以及开发环保能源创造公平的区域经济增长。

目前，政府通过国家经济特区委员会批准成立3个新的经济特区，即斯棠加经济特区（Setangga）、丹绒沙勿经济特区（Tanjung Sauh）和尼帕经济特区（Nipa）。

设立三个新经济特区的提案，已于11月30日（周四）举行的国家经济特区委员会会议上，获得了国家经济特区委员会主席兼经济统筹部长埃尔琅加的批准。

接下来，国家经济特区委员会将向总统建议，通过政府法规设立经济特区。

埃尔琅加说，我们已经批准斯棠加经济特区、丹绒沙勿经济特区和尼帕经济特区指定为经济特区，因为已经满足了要求。经济特区确定后，最多给予3年时间，直到经济特区准备好运行，每年都会进行开发评估。

第一个获得批准的提案是斯棠加经济特区土地面积为668.3公顷，投资实现目标为67兆6900亿盾，计划到2053年吸纳7万8999人的劳动力。斯棠加经济特区是由

Dua Samudera Perkasa公司提议的，此公司的业务是采矿、运输、航空、基础设施和制造业。

据评价，斯棠加经济特区符合要求，因为掌管了超过50%的土地，并且拥有主要投资者，即Anugrah Barokah Cakrawala公司和Jhonlin Agro Raya公司。位于南加里曼丹省达纳朋布县的经济特区，预计能够增加种植林业的附加值以及通过下游增加采矿业的附加值。

其次，Batamraya Sukses Perkasa公司提议成立丹绒沙勿经济特区，实现投资承诺为199兆6000亿盾，到2053年将吸纳36万6087名劳动力。

该经济特区的商业计划是发展电子元件工业、组装工业和重工业，以及开发电蒸汽发电厂能源和太阳能电池板作为连接巴淡和民丹岛的工业和物流中心。作为主要投资者的Panbil Utilitas公司承诺建筑项目于2024年竣工并于2027年开始运营的目标。

最终提案是廖内群岛巴淡市地区的尼帕经济特区，该经济特区优化了战略性外围岛的经济机会。

该经济特区制定了一项货物贸易业务计划，包括向买家大量销售成品或中间产品，以及直接从储油罐向停泊在尼帕地区（作为最终用户）的船舶进行燃油贸易和燃料销售码头/浮动储存，以及通过小型船舶充当燃料填充、储存和船对船转运船。该经济特区的承诺投资目标为16兆4600亿盾，预计达到50年内吸纳多达4万0949名劳动力。

已建立的经济特区逐年持续增长。目前有20个经济特区，其中10个工业经济特区和10个旅游经济特区。截至2023年第三季度，经济特区的开发已实现投资额达到141兆3000亿盾，并吸纳了8万6273名工人。

（ALW）

帕拉勃沃晤大马首相讨论升级双边关系问题

（布城讯）我国国防部长帕拉勃沃举行工作访问时，于11月30日（周四）在马来西亚布城的首相官邸会见马来西亚首相安华。

陪同安华首相的还有马来西亚国防部长莫哈末哈山与内政部副部长三苏安努亚。

在会议上，帕拉勃沃身穿棕色蜡染衣服和黑色裤子。与此同时，安华穿着紫色蜡染布。

在安华官邸的会议以热烈气氛举行，讨论了升级双边关系的问题。

帕拉勃沃说：“我再次会见了我的朋友马来西亚首相安华。我一抵达布城的首相官邸，就受到热烈欢迎，并邀请我一起共进午餐。”

帕拉勃沃表示，他与安华在大约一小时的午餐后讨论了许多有趣的事情。

他继续说：“我与他进行了私人谈话，讨论了有关



安华欢迎帕拉勃沃的莅访。

印尼与马来西亚政治关系发展的许多事情。”

帕拉勃沃还说：“我们都始终相信，良好的友好关系不仅存在于帕拉勃沃和安华之间，而且也存在于印尼人民和马来西亚之间。”

同时，安华表示，帕拉勃沃是他的老朋友，他们在会议上讨论了两国的合作。

安华在Instagram 帐户上传的照片说明中表示：

“今天在布城的首相官邸接待了一位老朋友、印尼国防部长帕拉勃沃的来访。”

安华和帕拉勃沃在会面期间，讨论了马来西亚与印尼共同利益的各种问题，包括国防和安全方面的双边关系。

他说：“我希望这两个国家之间的关系将继续保持密切和完好无损。”

（ALW）

印尼与OceanX 合作激发海洋潜力

（雅加达讯）印尼政府与海洋探索项目OceanX合作，共同激发印尼的海洋潜力。

据美都新闻网报导，海事与投资统筹部代部长兼国营企业部长雅立多斯于11月30日（周四），在欢迎代表参加在阿拉伯联合酋长国（UAE）迪拜 OceanXplorer 研究船举行的印尼之夜活动时达成了这一合作协议。

雅立多斯表示，印尼政府和OceanX已同意明年在印尼进行联合勘探。OceanX是一项海洋探索项目，由Bridgewater Associates的创始人之一马克·达利奥（Mark Dalio）和雷·达利奥（Ray Dalio）创立。海洋探索合作将涵盖海洋生物多样性、蓝碳、鱼类种群评估、地震测绘和深海勘探等多个领域。雅立多斯乐观地认为，这次勘探可以释放印尼的海洋潜力。

雅立多斯介绍，除了海洋潜力之外，与OceanX的合作还侧重于提高人力资源能力和提高公众对海洋重要性的认识。

“我们派出了15名来自亚速尔群岛的学生前往马耳他参加OceanX青年探索者计划。我们还在万隆理工学院（ITB）、印度尼西亚大学（UI）和泗水理工学院（ITS）举办了公开讲座。”

雅立多斯说。

不仅如此，为了加强这种合作，雅立多斯还鼓励其他各方参与印尼海洋勘探，以挖掘尚未开发的海洋潜力。他表示，在过去十年里，印尼实现了经济转型。

印尼有具体的发展战略，通过工业化、脱碳、互联互通、数字化和经济分配，鼓励可持续和公平的经济增长。

雅立多斯说，采取了这一战略，我们有信心到2045年能够成为高收入国家和世界前五大经济体之一。因此，鼓励所有合作伙伴参与我们实现印尼2045黄金年愿景的旅程。



雅立多斯表示，印尼政府和OceanX将于明年进行联合勘探。

Bagus®

バグス

FRESH 99

高級食器洗剤

PREMIUM

DISHWASHING LIQUID

洗碗液

CAIRAN PENCUCI PIRING

立即去除所有污渍

0% PHOSPHATE PARABEN

0% 磷酸盐, 对羟基苯甲酸酯

ANTIBACTERIAL FOODGRADE

Moisturizer VIT-E

关注我们:

www.bagusgroup.com

bagus.idn

RANCH MARKET

LOTTE Mart

LOTTE Grosir

NAGA

AEON

FORTUNA

TIP TOP

BENNY

YOGYA Market

City

HARMONY

INDO

TokoYan

FoodMart

FARMERS MARKET

HERO

3in1

Kita

SANTA SWALAYAN

FOODHALL

Grand Lucky

HARI HARI

PUJASAR

LESTARI

FamilyMart

Shopee

tokopedia

Lazada

防长移交8架直升机 印尼需要更强大空军部队

（茂物讯）国防部长帕拉勃沃于12月1日（周五）在茂物阿当森查雅（Atang Sendjaja）空军基地向空军参谋长法查尔空军上将移交8架H225M重型直升机。

H225M型运输直升机是印尼航天公司（PTDI）与空中巴士直升机（Airbus Helicopters）公司之间的产业合作产品。帕拉勃沃表示，印尼希望拥有更强大的空军部队。

帕拉勃沃在交接仪式后说：“我要传达最深切的感谢和政府的赞赏。我相信所有印尼人民都会表示感谢，并为拥有一支强大的空军感到自豪。”

他强调说：“我们希望拥有一支更强大、更坚固的空军。”

帕拉勃沃续称，与空中巴士直升机的合作将长期进行。印尼的目标是生产自己的直升机。这样，国家的国防工业就会越来越先进、越来越强大。

他说：“我们正在与其他几个国家合作，我们非常乐观，我们的国防工业将取得良好而强劲的发展。”

今天移交的八架直升机是自2023年9月14日以来，分阶段地从万隆PTDI旋翼机库停机坪交付至茂物阿当森查雅空军基地的。H225M重型直升机是为强化茂物阿当森查雅空军基地的第8空军中队第4翼联队。

H225M被称为安全可靠、动力强劲、



帕拉勃沃移交8架H225M重型直升机给空军部队。

多功能的运输直升机，能够执行特别行动、搜救、医疗护送、海上监视和空中火力支援等多种任务。

这款由空中巴士公司制造的直升机以非常坚固、速度快且能够长距离飞行而闻名。

直升机非常大的机身还可适应多种座

位安排，机舱内可容纳29名士兵和2名机组人员。

该由空中巴士直升机公司开发的直升机具有许多先进功能，如模组化设计、复合材料的使用、先进的航空电子设备，包括液晶多功能显示器、车辆监控系统 and 自动飞行控制系统。（KP）

国电总经理：支持印尼实现NZE目标 支持加速再生新能源发展



达尔马宛（右）在首席执行官气候会谈发表讲话。

（迪拜讯）国电于11月30日至12月12日，在阿联酋迪拜举行的第28届联合国气候变化框架公约（UNFCCC）缔约方大会中，向世界强调有关能源转型中的承诺。

在该全球级会议中，国电指出，加速再生新能源发展（ARED）计划成为国电支持印尼政府实现2060年净零排放（NZE）目标的积极举措。

国电总经理达尔马宛在印度尼西亚馆举行的首席执行官气候会谈上当主讲人发表讲话时指出，气候变化是全球问题，因在迪拜1吨二氧化碳（CO2）的危害与在雅加达1吨CO2的危害影响力相同。因此，向前进的唯

一途径是合作。

他表示，印尼至关重要要进行能源转型、以维护目前迅速发展的经济增长势头，其目的在于供应可罗及而环保的能源。为此，国电设计加速再生新能源发展（ARED）方案，以便届2060年提整再生新能源储备量达480京瓦（GW），甚且，至2040年所增加国电发电站工程，其中供基于再生新能源的占75%，和基于燃气的占25%。

ARED将成为国电在进行环保科技改进中的主要聚合器。有关改进将开始进行于上游至下游领域，诸如在发电领域所建造容量为1040兆瓦的芝梭卡上游抽水蓄能设施，和在芝

卫长：已有治愈药物 中国肺炎疫情非新病毒



布迪向媒体发表讲话。

（雅加达讯）卫生部长布迪·古纳迪表示，中国爆发的肺炎（pneumonia）疫情并不是像冠病那样的新病毒或细菌感染。

他解释说，在中国蔓延的肺炎，是因为社区和周围环境的条件使旧病毒复活了。

布迪于11月29日（周三）在雅加达总统府大楼向媒体发表讲话时解释说：“中国存在的病原体是以前存在过的病原体，所以它们不是新的病毒或细菌，而是旧的病毒或细菌。为什么会发生这种情况，当时中国的社群条件、周围环境条件使得病原体再次复活。”

他接着说：“所以这不是像冠病毒或伊波拉病毒之类的新病毒。”

他表示，世界卫生组织（WHO）已发出加强监测的指示，以免肺炎病例激增。这种呼吸道疾病已有治愈方法和药物。

他说：“因为这是一种古老的病毒，已经有了治疗药物。并且还有了检测它的方法。”

先前，世界卫生组织并未将中国肺炎疫情列为全球突发公共卫生事件，即国际关注的突发公共卫生事件（PHEIC）。这种疾病最初被报告为一种神秘性肺炎或未确诊肺炎群（clusters of undiagnosed pneumonia）。

卫生部通讯与公共服务局局长茜蒂·娜迪娅于11月28日（周二）在雅加达说：“世卫组织至今尚未宣布这是国际关注的突发公共卫生事件。”

尽管尚未列入国际关注的突发公共卫生事件，但娜迪娅强调，印尼必须继续提高对目前正在袭击中国儿童的肺炎发病率的警觉和认识。

她强调说：“就我们而言，我们只是提高警惕，因为在中国它已列入非同寻常的事件。”

从印尼卫生部的资讯来看，这种侵袭呼吸系统的神秘肺炎的病因尚不清楚。然而，根据流行病学报告，肺炎支原体（Mycoplasma pneumoniae）肺炎病例增加了40%。

中国媒体报称，自2023年5月以来，肺炎支原体病例有所增加，四分之三的患者被诊断为支原体感染。在中国本土，支原体确是肺炎病例最常见的致因。在冠病疫情之前，支原体肺炎是呼吸道感染的常见病例，发生率为8.6%，在2021-2022年的发生率则下降至0.7%。（KP）

政府下调非补贴燃料价格

（雅加达讯）国家石油公司（Pertamina）于12月1日（周五），对国内五种非津贴燃油价格进行下调。

据美都新闻网报导，国油公司在其官方网站上公布，非补贴燃料Pertamax售价从上个月为13400盾，下调至每升为13350盾；Pertamax Turbo售价从上个月为15500盾，下调至每升为15350盾；Dexlite售价从16950盾，下调至每升为15550盾；Pertamax Dex售价从17750盾，上调至每升为16200盾；最新商品Pertamax Green 95售价从15000盾，下调至每升为14900盾

据了解，每个地区的非补贴燃油价格不同。这是因为运输燃料的费用不同，并且由买方承担。位置离炼油厂越远，非补贴燃料的售价就越贵。

要求提高明年最低工资 国内各地爆发大规模罢工



全国各地于周四爆发大规模的全国性罢工。

（雅加达讯）全国各地于11月30日（周四）爆发了大规模的全国性罢工，高达数十万工人参与行动，诉求要提高明年的最低工资标准。

据美都新闻网报导，印尼工会联合会主席赛义德指出，勿加泗地区是可能因罢工导致交通瘫痪的区域之一。据他预测，约有50万工人将参加此次罢工。

这次全国性罢工不仅在勿加泗，同时也在西瓜哇、东爪哇、望加锡、马辰、万丹和雅加达的多个地区也有工人团体进行罢工。工人们的主要诉求是要求各省省长，将最低工资标准提高15%，按照目前公布的政策，大多数地区政府公布的涨幅仅在2%至4%之间。

尋人啟事

尋找印尼耶加達親人啟事

中國廣東大埔大麻中蘭村
中國鍾運旋家屬鍾橋良
電話：08613923031687

及
鍾芝尊的孫輩鍾高潮先生
聯系電話：08613503071582

印尼聯系電話：
08129561680 郭君

总统候选人促普选委速处理 逾2.5亿选民资料疑泄漏

（雅加达讯）2024年普选的选民资料疑泄漏，并涉嫌在线上论坛上进行交易。普选委员会目前正在调查涉嫌泄露选民资料的事件，参与调查的还有国家网路与加密局、国家情报局和国家警察。

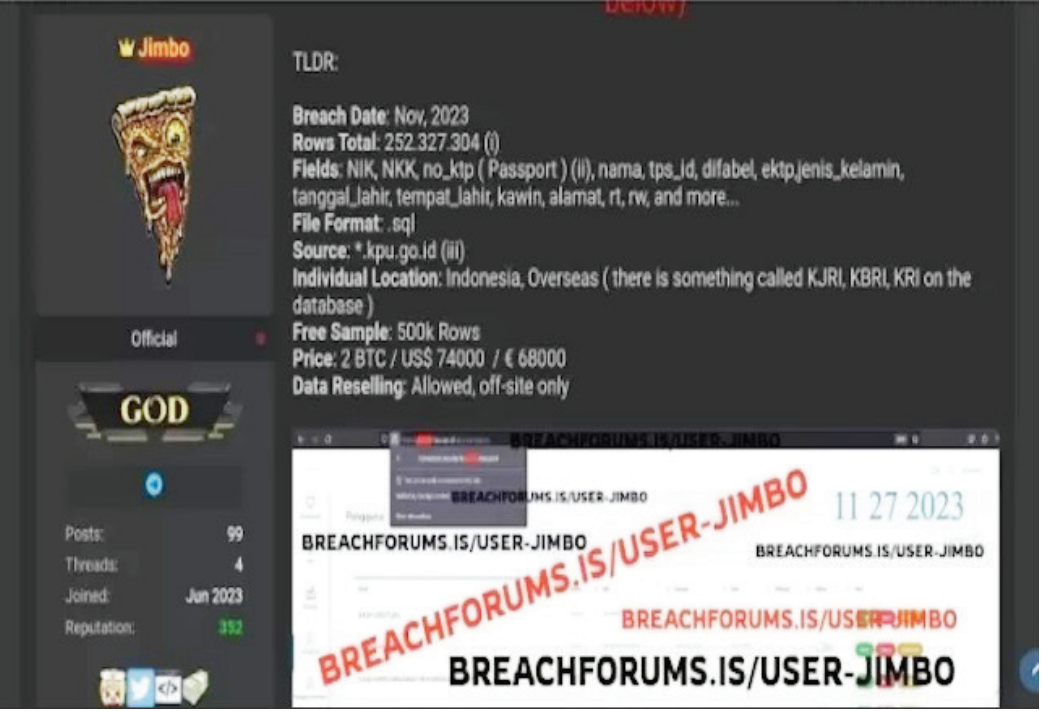
继Jimbo帐户出售2024年选民的2亿5200万个初始资料库后，引发了选民资料疑外泄的指控，据称这些资料库来自有关买卖普选委员会网站数据的线上论坛BreachForum。

普选委员会管理的选民数据泄漏，引起了多方关注，包括总统候选人在内。他们要求相关当局尽快处理此案，以维护公众信任。

三号总统候选人甘查尔于11月30日（周四）表达了对该事的关注。他敦促普选委员会迅速采取行动，改善选举制度。他说：“其系统不应该容易受到骇客攻击。”

甘查尔表示，如果普选委员会系统容易被骇客入侵，民众可能会出现各种负面分析。因此，普选委员会必须立即做出改进，为选民资料提供良好的保障。

他还要求普选委员会寻找能保护IT系统安全的最佳人才和专家。甘查尔确信，我国许多民族儿女



Jimbo帐户出售2024年选民的2亿5200万个初始资料库。

都是IT领域的专家。他强调说：“IT系统必须立即改进。请选择最优秀的人员确保系统良好。”

一号总统候选人阿尼斯也传达了同样的担忧和希望。他表示，资料安全问题需要认真关注。他要求严格维护资料安全体系，并要求考虑维护资料安全系统的运营商的诚信。“以便维护资料安全。”

另一方面，二号总统候选人帕拉勃沃则提醒，必须立即解决可能损害选民信任度的技术问题。帕拉勃沃-吉布兰Alpha全

国竞选团队副指挥官赫尔曼·凯伦说：“这样选举结果才完全澄清、合法。”

他担心类似案件会让民众对选举程序产生怀疑。因此，他希望国家机关和选举组织者能够尽快处理。

CISSRc网路安全研究所主席帕拉塔玛表示，实际上存在能够在网路攻击发生时检测并提供资讯的安全设备。它甚至能够防止网路攻击。

他解释说：“普选委员会理应有这样的设备。”

不过，他强调，没有任何安全设备能真正100%保护系统。他解释说：“网路攻击技术日益先进，恶意软体（Malware）的传播也发生了许多变化。”

他接着说，最终选民名单（DPT）数据的泄漏实际上并没有对选举结果产生直接影响。然而，这些数据有可能被用来损害选举过程。

他解释说，最终选民名单数据可以用于很多事情，例如被用于金钱政治和幕后竞选活动。（KP）



韩国驻印尼大使李相德发表讲话。

印尼与韩国建交50年来 两国关系不断深化

（雅加达讯）印尼和韩国建交50年来两国关系不断深化。韩国驻印尼大使李相德表示，印尼是韩国实现“印太地区战略”和“韩国-东盟团结倡议”的主要伙伴。

据美都新闻网报导，韩国驻印尼大使李相德于11月30日（周四），在“纪念韩印尼建交50周年合作论坛”上表示，印尼作为东盟的领导者，是东盟国家中唯一与韩国建立“特殊战略合作伙伴关系”的国家。

李相德指出，通过这一特殊战略合作伙伴关系，两国拥有共同的价值观，如民主、市场经济和法治。

印尼对韩国具有独特地位，作为第一个与韩国在很多领域开展各种合作的国家。

他称，印尼是第一个外国直接投资目的地、第一个外国农作物出口目的地、第一个开发国外油田的合作伙伴、联合开发下一代喷气式飞机KF-21/IFX战斗机的第一个合作伙伴。

李相德介绍了两国建交50年来取得的进步成就。在经济关系方面，贸易和投资取得了重大进展。两国建交以来，双方投资增长了140倍。韩国在印尼的投资已从传统制造业发展到电动汽车、电池、智慧城市、可再生能源、金融等尖端领域。此外，当前两国人民和文化之间的关系越来越密切。很多韩国人对印尼文化越来越熟悉。

李相德表示，我坚信，像这样的文化和人文领域的双向交流将确保我们在未来的岁月里继续保持友谊和伙伴关系。印尼-韩国将开启面向下一50年的新征程。目前正是两国扩大合作、应对共同挑战的时候。

李相德称，我希望双边关系发展成为一种牢固且宝贵的关系，就像“一个灵魂居住在两个身体里”一样。



央行收回一些旧年份的硬币。

央行收回一些旧年份硬币

（雅加达讯）印尼央行撤销并收回了1991发行年份500印尼盾硬币、1993发行年份1000印尼盾硬币和1997发行年份500印尼盾硬币。

据美都新闻网报导，印尼央行发布了2023年第14号关于撤销并收回这些硬币的条例，并于12月1日生效。做出这一决定是考虑到流通周期长和硬币材料的技术发展等因素。

印尼央行通讯部执行主任艾尔文于12月1日（周五）在新闻发布会上表示，自12月1日起，这些金属硬币将不再在印尼境内作为法定货币。

拥有这些硬币并想要兑换的民众可以在2023年12月1日至2033年12月1日，或自收回之日起10年内在商业银行兑换。被退出流通硬币的替换数额与所交换的硬币相同。

埃尔琅加接见欧盟新大使 讨论双边合作关系等事项

（雅加达讯）经济统筹部长埃尔琅加于11月24日（周五），接见进行礼节性拜访的新任欧盟驻印尼和汶莱大使丹尼斯·柴比（Denis Chaibi）。

这次访问是柴比大使刚刚接替前任欧盟大使文森特·派克的职位后，对经济统筹部长埃尔琅加进行介绍的背景下进行的。

埃尔琅加与柴比大使讨论了印尼与欧盟经济合作关系的发展和后续事宜，包括印尼与欧盟全面经济伙伴关系协定（IEU-CEPA）谈判进展、印尼下游化政策、以及将于2024年举行大选的政治局势。

柴比大使对欧盟与印尼关系的发展表示欢迎，并对印尼日益改善的投资环境表示赞赏。

柴比大使说：“印尼是成长的引擎。目前，印尼是欧盟成员国投资多元化目的地之一。这反映在与西班牙、法国和德国三个欧盟主要成员国的贸易和投资价值。”

两国目前的优先事项是完成已持续7年的印尼与欧盟全面经济伙伴关系协

定谈判。埃尔琅加强调，考虑到印尼和欧盟将在2024年进入政治年，拟定于2023年12月上旬举行的第16轮谈判是实质完成谈判的黄金时机。

埃尔琅加于11月27日（周一）在雅加达发表声明强调，自去年以来，双方领导人已多次表示，实质完成印尼与欧盟全面经济伙伴关系协定A谈判的目标是在2023年底或最迟2024年初。印尼高层也有明确的目标，就印尼与欧盟全面经济伙伴关系协定中的五个战略政策议题获得了总统的授权。

关于印尼下游政策，欧盟希望各方对关键原矿下游政策的担忧不会阻碍印尼与欧盟全面经济伙伴关系协定的完成进程。

双方都现实地希望能够最大限度地推进谈判，并在第十六轮谈判中取得重大进展。在这次会晤中，埃尔琅加由经济统筹部国际经济合作协调副部长和食品与农业综合企业协调副部长陪同。而柴比大使由欧盟驻印尼和汶莱代表团贸易和与经济事务负责人陪同。（KP）

JEC

Eye Hospitals and Clinics

Sambut Tahun Baru dengan Mata Baru

Gapai resolusi optimal dengan mata **bebas katarak**

We do Love Your Eyes so We Give You **SPECIAL OFFER for CATARACT SURGERY**

SUPER SAVING

Rp1.000.000

Periode promo:
10 November-30 Desember 2023

Syarat & ketentuan:

1. Penawaran Spesial hemat Rp1.000.000 untuk operasi katarak (Phaco & FLACS)

2. Berlaku untuk lensa Mono Aspheric

3. Hanya berlaku di RS Mata JEC @ Menteng

4. Syarat dan ketentuan berlaku

Program berlaku di:

RS Mata JEC @ Menteng

Jl. Teuku Cik Ditiro No. 46, Menteng, Jakarta Pusat, DKI Jakarta

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

@jceyehospital

www.jec.co.id



以巴休战协议第7天 共105人质已获释

巴勒斯坦伊斯兰抵抗运动（哈马斯）当地时间周四，根据临时休战协议释放了8名以色列人质。以色列监狱管理局周五早些时候称，已释放30名巴勒斯坦囚犯，包括22名儿童和8名妇女。

路透社报导，以色列军方表示，哈马斯当天最先释放了2名女性人质。以色列确认她们为21岁的沙姆（Mia Schem）和40岁的苏萨纳。随后，哈马斯又释放了6名人质，并将她们转交给红十字会。

持有以色列和法国双重国籍的沙姆，获释后在以色列一个军事基地与久别重聚的家人拥抱。当天晚些时候被释放的6名人质，包括4名年龄介于29至41岁的女性，其中一名持有以色列墨西哥双重国籍。

其余2名获释的则是以色列贝都因的一对阿拉伯兄妹，他们分别为18岁的贝拉尔（Belal al-Ziadna）和17岁的艾莎（Aisha al-Ziadna），包括这对兄妹在内的4名家庭成员于10月7日在农场挤牛奶时被哈马斯俘获为人质。

致力于让以色列贝都因所有被绑架的人质回家的团

体主席阿尔胡扎伊尔告诉路透社，他对这对兄妹获释感到高兴。“但这并不完全令人满意。我们希望每个人都能回家，以及没有人继续被困在恐怖组织哈马斯的手中。”

以色列此前要求哈马斯每天释放10名人质，以使休战协议得以继续延长。但卡塔尔外交部发言人当天表示，哈马斯当地时间周四仅会释放8名人质。

卡塔尔外交部发言人表示，以色列官员对此持开放态度，因为哈马斯当地时间周三已经释放了12名以色列人质，而多出的2名女性可以计入当地时间周四的获释人质批次。

以色列外交部长科恩对以色列陆军广播电台说：“协议框架规定每天释放‘大约’10名人质。”他也称，释放持有双重国籍的以色列人质，也将被视为符合协议条款。

另据英国广播公司（BBC）统计，截至当地时间周四，以色列和哈马斯的临时休战协议已持续7天，共105名因冲突被扣留在加沙的人质获释。（东方网）

停火期限过后 以色列恢复袭击加沙地带

以色列军方星期五（12月1日）称，它已恢复袭击加沙地带，巴勒斯坦媒体说：以色列轰炸加沙北部地区。

路透社报道，以色列指责巴勒斯坦伊斯兰抵抗运动（哈马斯）违反停火协议条款，向以色列开火。

以色列军方在暂时停火时间结束前大约一个小时说，以色列导弹防御系统五拦截了一枚从加沙地带发射的火箭。

以色列军方也说，就在截止时间前几分钟，加沙附近的以色列地区再次响起火箭弹警报。

哈马斯没有立即发表评论，也没有声称发射火箭弹。

此前，一名与哈马斯关系密切的消息人士告诉法新社，哈马斯“愿意延长休战”。卡塔尔和埃及一直在加紧努力延长停火协议。

加沙地带的暂时停火安排让人道主义援助物资得以进入加沙地带。照片为停在埃及和加沙地带之间的拉法，过境口岸的联合国近东救济工程处的救援物资运输卡车。（路透社）

双方星期四（11月30日）交换了最新一批八名人质和30名巴勒斯坦囚犯



后，参与加沙危机斡旋工作的卡塔尔说，在加沙地带停火的第七天，哈马斯释放了八名以色列人质，其中包括来自乌拉圭、墨西哥和俄罗斯的双重国籍者。

法新社报道，卡塔尔外交部发言人马吉德·安萨里（Majed Al Ansari）星期

五说：“获释的八名以色列公民包括两名未成年人和六名妇女。”

为期七天的暂时停火安排从11月24日开始生效，并两次延长，让交战双方能交换人质与囚犯，并为人道主义援助进入加沙地带提供便利。（早报）

拜登会见安哥拉总统 讨论基础设施地区安全

美国总统拜登和安哥拉总统若奥·洛伦索在白宫会面，讨论基础设施和地区安全问题。美国正寻求对抗中国在非洲日益增长的影响力。

法新社报道，拜登星期四（11月30日）在椭圆形办公室举行的双边会议上说：“美国全力支持非洲……简而言之，安哥拉和美国之间的伙伴关系更重要、更有影响力。”

拜登说，有10亿人口的非洲至关重要，并称：“没有哪个国家比安哥拉更重要。”

拜登强调了美国对称为洛比托走廊（Lobito corridor）的大型非洲基础设施项目的重大投资，该铁路是连接矿产丰富的刚果民主共和国和赞比亚以及安哥拉大西洋沿岸海港洛比托的贸易路线。

拜登说：“我很高兴能够建设洛比托经济走廊。”他称其为“美国有史以来在非洲最大的铁路投资”。

洛伦索（Joao Lourenco）则感谢拜登“成为第一位改变美国与非洲大陆合作范式的美国总统”。

白宫称，今年美国在该项目上投入了10亿美元（约13.32亿新元）。



中国正在非洲的基础设施、投资、贷款和其他方面取得重大进展，以增强其在非洲大陆的影响力。

拜登此前曾承诺今年访问非洲。这位寻求明年连任并面临从乌克兰到以色列等一系列外交政策挑战的美国总统，由于没

有访问非洲大陆而引起了人们的关注。

路透社报道，去年12月，拜登在华盛顿举行的非洲领导人峰会上说：“我渴望访问你们的大陆……我期待着在自己的国家见到你们中的许多人。”但2023年仅剩一个月，白宫尚未公布任何计划。（早报）

哈马斯邀请马斯克 访问加沙地带

巴勒斯坦伊斯兰抵抗运动（哈马斯）发言人哈姆丹11月28日表示，哈马斯邀请美国大亨埃隆·马斯克访问加沙地带，亲眼目睹以色列暴行对加沙的破坏。

巴勒斯坦哈马斯组织发言人哈姆丹在马斯克的总理内塔尼亚胡的陪同下参观了基布兹地区后，向他发出了邀请。基布兹是被以色列占领的南部地区，也是10月7日哈马斯袭击的目标。



美司法部：印度男子参与密谋刺杀 锡克教分离主义领袖

美国司法部指控一名印度公民密谋在美国刺杀一名锡克教分离主义领袖，而印度政府一名官员则被指为“幕后黑手”。

美国司法部星期三（11月29日）说，52岁的印度公民古普塔（Nikhil Gupta）参与在纽约刺杀一名美国籍印度裔公民的阴谋。刺杀对象据称是印度政府的异议分子，也是旁遮普邦分离主义领袖。

至于该名印度政府官员，美国指他在印度本土谋划并雇用古普塔参与刺杀行动。

古普塔6月在捷克共和国落网，他将被引渡到美国面对指控。

印度外交部发言人巴奇星期四（30日）应询时称，当局正在调查这个指控。印方本月18日成立了一个“高级别”调查委员会彻查，并一再声明，这有违政府的一贯政策。

《金融时报》上周报道，美国政府已挫败了一起刺杀“锡克人正义”组织总顾问潘农（Gurpatwant Singh Pannun）的阴谋。潘农拥有美加双国籍，他自称是古普塔密谋刺杀的目标，并形容此事件是“赤裸裸的印度跨国恐怖主义案例”。



他还提到一名加拿大籍锡克教分离主义者遇害事件，指莫迪政府“将其暴力镇压锡克教徒争取自决权运动的政策，延伸到了国外”。

近来，印加两国正因加籍锡克教分离主义者被杀一事僵持不下。加总理特鲁多说，美国披露古普塔一案，进一步说明印度需要认真对待此事。（早报）



俄罗斯最高法院禁LGBT运动 联合国人权吁停止歧视

俄罗斯联邦最高法院昨日（30日）裁决，LGBT运动人士应被认定为“极端分子”，此举令同志和跨性别代表害怕可能被捕和起诉。联合国人权专员随即呼吁俄罗斯废止歧视LGBT的法律。

根据路透社报导，俄罗斯司法部要求禁止“国际LGBT（同性恋、双性恋、跨性别者）社会运动”，审判长宣布赞同司法部的要求。

俄罗斯对于表达性取向和性别认同的限制愈来愈多，包

括立法禁止宣扬“非传统的”性关系，以及禁止在法律上或透过医疗方式更改性别。

联合国人权事务高级专员图克呼吁俄罗斯当局“立即废除不当限制人权捍卫者工作、歧视LGBT民众的法律”。

俄罗斯总统普京长期以来一直试图宣传俄罗斯是传统道德价值的捍卫者，有别于堕落的西方。预料普京很快会宣布将参加明年3月的总统大选，寻求赢得第6个任期。（东方网）

永才中醫氣功特式康復中心

中醫氣功師 獨特護理

中國那永才醫師精誠為您服務

免費：把脈/問診

針灸、拔罐、骨刺、中草藥、氣功推拿、腰痛、腿痛、頸椎不適、肩周炎、風濕、胃風、胃痛及男女生理狀況、失眠、頭暈、特效排除體內各種毒素及不適。

服務時間：上午8:30點至下午18:30點（假日照常）

地址：嘎加瑪達美蒂的拉尼亞公寓二樓
Apartemen Mediterania Gajah Mada Residence, Lt. UG No. R2 J12, Jl. Gajah Mada No. 174, Jakarta Barat - 11130, Indonesia.

預約電話：中醫氣功師：0852-1956-6533

COP28启动基金 支援遭全球暖化冲击国家

《联合国气候变化框架公约》第28次缔约方大会（下称COP28）星期四在阿联酋迪拜正式召开。

联合国新闻网报道，将近200个国家地区同意启动“损失与损害基金”（Loss and Damage Fund），来支援遭受全球暖化冲击的国家，共同缔造“历史性”时刻。

与会代表们相互拥抱、欢呼和起立鼓掌。易受气候变化冲击的国家长期以来一直追求的“损失与损害基金”如今正式设立，给了COP28一个好的开始。

COP28主席、阿联酋工业与先进技术部长贾比尔就表示：“这是历次大会首度在第一天就通过决定，而且我们完成的速度罕见、惊人且具历史意义。”

大会登场的同时，地球正处在关键时刻，现在温室气体排放还在增加，而



联合国日前就宣布“今年（2023年）即将成为人类历史上最热的一年”。

COP28东道主阿联酋宣布，未来2个星期磋商的任何最终版气候协议“都

应纳入化石燃料环节”。但在大会上，对于逐步淘汰化石燃料的歧见显而易见。

（南洋网）



中国就以哈冲突发声 促有影响国家发挥积极作用

中国在以哈休战协议原定结束当天密集发声，中国国家主席习近平敦促联合国安理会切实负起责任，全力推动停火止战；中共政治局委员、中国外交部长王毅呼吁对当事方有影响的国家发挥积极作用。

受访学者分析，中美就以哈问题的立场分歧正进一步拉开。

新华社星期四（11月30日）早上先后发布习近平向“声援巴勒斯坦人民国际日”纪念大会发出的贺电，以及王毅在安理会以哈问题高级别会议后会见记者，以及向媒体发表谈话的新闻稿。中国外交部同天也发布了《关于解决巴以冲突的立场文件》。

习近平在贺电中指出，巴勒斯坦问题是中东问题的核心，以哈冲突症结在于巴勒斯坦人民迟迟无法实现独立建国的合法民族权利。

他呼吁国际社会紧急行动起来，“联合国安理会应该切实负起责任，全力推动停火止战，保护平民安全，制止人道灾难”。

习近平也敦促各方“坚持和谈正确方向，尽快召开更具权威性的国际和会”。

中国在以哈问题上长期支持

巴勒斯坦，与支持以色列的美国立场存有分歧。

王毅重申“两国方案”是解决巴勒斯坦问题的唯一出路，是国际正义的底线，“不能后退”。他指出，面对巴勒斯坦人民长期遭遇的历史不公，任何人都没有拖延的借口，没有不作为的理由。在关系到巴勒斯坦人民前途命运的问题上，“任何国家都没有否决权”。

王毅提醒，应防止冲突向整个中东地区外溢，并少见地敦促“对当事方有影响的国家”发挥积极作用。

中国外交部在立场文件列明五点建议，包括全面停火止战、切实保护平民、确保人道主义救援、加大外交斡旋，以及寻求政治解决。其中也呼吁“对当事方有影响的国家”秉持客观公正立场，为推动危机降温共同发挥建设性作用。

这是中国在俄乌战争后，再次就区域冲突局势发表立场文件。南京大学国际关系学院执行院长朱锋接受《联合早报》采访时分析，中国正寻求在重大国际对抗和冲突议题上，推动相关国家听取中国的意见，提供中国的声音、推动中国方案解决问题。（早报）



习近平：推动巴勒斯坦问题 回到“两国方案”正确轨道

联合国举行“声援巴勒斯坦人民国际日”纪念大会，中国国家主席习近平向大会致贺电。

习近平表示，作为联合国安理会常任理事国，中国将继续同国际社会共同努力，推动巴勒斯坦问题回到“两国方案”的正确轨道。

据中国驻印尼大使馆网站30日的消息，习近平指出，巴勒斯坦问题是中东问题的核心，关乎国际公平正义。巴以冲突症结在于巴勒斯坦人民迟迟无法实现独立建国的合法民族权利。巴以冲突循环往复的惨痛教训充分说明，只有秉持共同安全理念才能实现可持续安全。

习近平指出，国际社会必须紧急行动起来，联合国安理会应该切实负起责任，全力推动停火止战，保护平民安全，制止人道灾难。在此基础上，尽快重启巴以和谈，尽早实现巴勒斯坦人民建国权、生存权、回归权。

习近平强调，中国一贯坚定支持巴勒斯坦人民恢复民族

合法权利的正义事业。

解决巴勒斯坦问题的根本出路在于建立以1967年边界为基础、以东耶路撒冷为首都、享有完全主权的独立的巴勒斯坦国。

习近平表示，巴勒斯坦经济民生需求应该得到保障，国际社会应该加大对巴勒斯坦发展援助和人道主义帮扶。要坚持和谈正确方向，尽快召开更具权威性的国际和会。

习近平还表示，中方提出全球安全倡议，主张通过对话协商解决国家间的分歧和争端，支持一切有利于和平解决危机的努力。

中国在巴勒斯坦问题上将继续主持公道正义，积极劝和促谈，一如既往向巴方提供人道和发展等援助。

习近平称，作为联合国安理会常任理事国，中国将继续同国际社会共同努力，凝聚国际促和共识，推动巴勒斯坦问题回到“两国方案”的正确轨道，早日得到全面、公正、持久解决。（美都新闻网）

联合国报告：2023年 料将成为史上最热的一年

世界气象组织说，2023年料将成为史上最热的一年，呼吁各国领袖采取紧急行动遏制全球变暖。

路透社和法新社报道，世界气象组织（简称WMO）的《全球气候状况临时报告》指出，截至10月份，2023年的全球平均气温较工业化前高出约1.4摄氏度，超越了2016年创下的全球气温比工业化前平均气温高出约1.2摄氏度的纪录。

WMO秘书长塔拉斯星期四（11月30日）说：“温室气体水平创历史新高。全球气温创历史新高。海平面上升创历史新高。南极冰盖创历史新低。”

根据2015年12月联合国气候变化大会通过的《巴黎协定》，各国同意将本世纪全球气温升幅，控制在不超出1850年至1900年期间平均气温2摄氏度，最理想的是把升幅控制在1.5摄氏度之内。

然而，这份报告中的发现并不意味着全球平均气温即将长期跨越1.5摄氏度的门槛，因为这等的全球暖

化需要维持更长一段时间。

不过，今年全球平均气温升高1.4摄氏度，已经能让人们窥探全球气温长期升温超过1.5摄氏度可能意味着什么。

报告指出，今年的南极海冰面积也创下历来最低水平，比之前的记录少了约100万平方公里。加拿大野火的燃烧面积也创下新高，约占全国林地面积的5%。

联合国秘书长古特雷斯直言，这创纪录的高温应该“让世界领导人感到不寒而栗”。

他在为第28届联合国气候变化大会（简称COP28）发表的视频致辞中说：“今年，我们看到世界各地的社区遭受火灾、洪水和高温袭击。”

他呼吁在迪拜出席联合国气候大会的各国领导人承诺采取重大措施遏制气候变化，包括逐步淘汰化石燃料和将可再生能源产量增加两倍。

科学家们则说，明年的情况可能



会更糟，因为厄尔尼诺的影响可能会在今年冬天达到顶峰，并在2024年导致气温升高。

（早报）

世卫：加沙地带死于疾病人数 或超过战争灾难

世界卫生组织近日再次对加沙局势发出严重警告，并称如果加沙地带的卫生系统得不到修复，死于疾病的人数将可能会超过死于轰炸的人数。

据美都新闻30日报道，世卫组织发言人玛哈里斯（Margaret Harris）近日声明称，如果不能重建加沙地带的卫生系统，最终我们将看到死于疾病的人比死于轰炸的人还要多。

哈里斯说，加沙的每个人现在都有迫切的健康需求，因为他们在挨饿，缺乏干净的水，拥挤在一起，并且那里没有药品，疫苗接种活动，安全饮用水和卫生设施，也没有食物，导致婴儿腹泻病例非常多。

哈里斯将加沙北部一家最大医院的倒塌描述为一场“悲剧”。

由于轰炸和缺乏燃料，加沙近四分之三的医院，或36家医院中的26家已完全关闭。

另据财联社报道，世卫称，自新一轮巴以冲突以来，加沙地带共记录到4.4万例腹泻病例和7万例急性呼吸道感染



病例，但实际数字可能更高，人们也越来越担心霍乱的爆发。

据报道，加沙卫生当局表示，在连续七周的冲突中，已确认有超过1.5万

人死于以色列的轰炸，其中约40%是儿童，还有更多的人可能被埋在废墟之下。

（美都新闻网）

耶伦：美国经济很可能软着陆 失业率有望企稳

美国财政部长耶伦指出，美国较有可能实现经济软着陆，同时近月来走高的失业率将避免急剧上升。

彭博社报道，耶伦星期四（11月30日）罗来纳州发表讲话后对记者说：“有非常好的迹象显示，我们将实现软着陆，失业率或多或少在当前的水平或附近企稳。”

失业率已从4月的3.4%攀升至截至10月的3.9%。根据彭博经济研究的分析，自二战以来，美国此等规模的涨幅通常预示着

失业率将更严重地攀升。

星期四新公布的数据显示美国消费者支出和通货膨胀近几周降温，并提供了劳动力市场持续走软的最新证据。

耶伦还称，她认为联邦储备局将不需要以像过去通胀失控时那样大的力度来遏制物价上涨。

耶伦说：“你提到的那些经济衰退是联储局像现在的情况一样，通过紧缩政策来压低通胀，但当前联储局认为有必要收紧到令经济陷入衰退的程度



……为了降低通胀和根深蒂固的通胀预期或许有必

要这样做，但我们现在不需要这样。”（早报）

TOTO

轄下

PT. SURYA TOTO INDONESIA,Tbk

PT. SURYA PERTIWI,Tbk

創業**45**週年紀念

創業**55**週年紀念

鳴謝啟事

數易春秋，風華正茂；幾載耕耘，碩果累累。

值此我公司集團分別慶祝55及45週年之際，承蒙國內政商工企業界好友、同業先進、社團領袖翹楚俊彥、國內外親友梓叔同鄉等，紛紛在報章上刊賀詞，馳電來賀、或親臨道賀，並惠賜珍貴禮品、隆儀鮮花等，一切都載著滿滿的祝福。

各界的祝福與隆情厚誼，讓我們銘感五中，不相忘。謹此，特籍報端，向大家致以崇高的敬謝意！

TOTO

翁祖基 林敏亮 吳前山

暨全體員工

同敬謝

BCA 匯率		(2023年12月1日) 來源: 中亞銀行 (BCA)			
外幣	代碼	現匯		現鈔	
		買進	賣出	買進	賣出
美元	USD	15533.00	15553.00	15365.00	15665.00
新元	SGD	11611.36	11625.30	11493.00	11727.00
歐元	EUR	16933.87	16952.98	16728.00	17106.00
澳元	AUD	10257.19	10275.12	10142.00	10390.00
英鎊	GBP	19632.25	19649.57	19400.00	19830.00
日元	JPY	104.90	104.99	103.04	107.07
人民幣	CNH	2170.41	2180.30	2115.00	2232.00
令吉	MYR	3313.67	3329.35	-	-



中国向联合国机构提供100万美元现汇援助

中国驻巴勒斯坦办事处代表中国政府，同联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处签署100万美元紧急现汇援助交接证书。

中国驻巴勒斯坦办事处主任曾继新同联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处对外伙伴关系部主任卡里姆签署现汇援助交接证书。

曾继新表示，此次中方向近东救济工程处提供100万美元现汇援助，是落实习近平主席金砖国家领导人巴以问题特别视频峰会重要讲话的切实举措。

中共中央政治局委员、外交

部长王毅在纽约联合国总部会见联合国秘书长古特雷斯时强调，中国支持联合国和秘书长本人为解决巴以冲突发挥独特、不可替代的作用。

中方一贯支持工程处开展工作，愿继续向工程处提供力所能及及捐助，改善加沙地带人道状况。

卡里姆代表近东救济工程处赞赏中方对该组织的一贯支持，感谢中方向加沙提供紧急人道主义援助，愿同中方加强配合，缓解加沙人道局势。

(央视新闻)



港交所就恶劣天气下维持交易咨询公众

香港交易所集团(港交所)30日刊发咨询文件，就香港证券及衍生产品市场在恶劣天气下维持正常运作提出建议，并就运作模式及相关安排征询市场意见。咨询期为两个月，于2024年1月26日结束。

港交所行政总裁欧冠升表示，香港是全球主要的国际金融中心之一，亦是首选的风险管理和资产配置中心。因此，香港市场必须在恶劣天气下维持正常交易，以确保投资者能够继续管理投资组合和相应风险。

目前已有可靠技术保障安全和顺畅的遥距工作，是时候让香港市场的运作与全球其他主要市场同步。

据港交所统计，自2018年以来，恶劣天气已导致香港市场11次停市，其中4次发生在2023年，停市维持了数小时至整个交易日不等。因此，港交所建议，在恶劣天气下向所有投资者如常开放其证券和衍生产品市场。

港交所表示，在恶劣天气期间，交易、交易后和上市安排将与正常交易日基本相同，但需要

进行一些必要的调整，以确保市场的运作弹性和市场参与者的安全。实体营业点提供的某些服务将无法使用。

港交所文件中强调，人员及投资者安全是核心的考虑因素，恶劣天气下，不鼓励通过实体营业点提供服务。投资者现在普遍采用电子方式交易，即使在恶劣天气下，银行等实体营业点不提供门市交易，对市场活动应不会造成重大影响。其间，交易、结算及交收和市场数据系统将均可通过线上遥距接入，港交所已经多次优化其基础设施和运作方式，减少市场参与者去办公室接入系统的必要性，并将考虑安排技术测试，帮助市场参与者为恶劣天气下正常交易做好准备。

港交所表示，为给予市场充足时间准备，包括香港特区政府、香港证券及期货事务监察委员会、香港金融管理局在内的专责小组，建议在实施恶劣天气下维持交易前，提供6个月的准备时间，即是2024年7月生效。

(中新社)

习近平：长三角区域要带头落实引导民营经济健康发展的政策

中国国家主席习近平强调，长三角区域要积极推进高层次协同开放，要带头落实鼓励、支持、引导民营经济健康发展的政策举措。

据新华社报道，中共总书记、中国国家主席、中共中央军委主席习近平星期四（11月30日）上午在上海主持召开深入推进长三角一体化发展座谈会并发表讲话时，作出以上表述。

习近平说，深入推进长三角一体化发展，进一步提升创新能力、产业竞争力、发展能级，率先形成更高层次改革开放新格局，对中国构建新发展格局、推动高质量发展，以中国式现代化全面推进强国建设，意义重大。

他也说，要坚定不移深化改革、扩大高水平开放，统筹科技创新和产业创新，统筹龙头带动和各场所长，统筹硬件联通和机制协同，

统筹生态环保和经济发展，在推进共同富裕上先行示范，在推动长三角一体化发展取得新的重大突破，在中国式现代化中更好发挥先行探路、引领示范、辐射带动作用。

习近平在上海调研期间召开这次座谈会，在听取中国国家发展改革委主任郑栅洁、上海市委书记陈吉宁、江苏省委书记信长星、浙江省委副书记易炼红和安徽省委书记韩俊就推进长三角一体化发展汇报工作情况、提出意见建议后，发表讲话。

习近平指出，长三角区域要加快完善一体化发展体制机制。必须从体制机制上打破地区分割和行政壁垒，为一体化发展提供制度保



障。要增强一体化意识，加大制度和体制机制创新力度，在重点领域重点区域实现更大突破，加强各项改革举措的系统集成和协同配合，推动一体化向更深层次更宽领域拓展。

他说，长三角区域要积极推进高层次协同开放。推进以制度型开放为重点的高水平对外开放，加强改革经验互学互鉴和复制推广，努力成为畅通中国经济大循环

的强大引擎和联通国内国际双循环的战略枢纽。

他强调，要促进长三角一体化发展和共建“一带一路”高质量发展深度融合，推动长三角优势产能、优质装备、适用技术和标准“走出去”。要带头落实鼓励、支持、引导民营经济健康发展的政策举措，进一步优化民营企业发展环境，推动民营经济健康发展、高质量发展。（早报）

宝马与奔驰将在中国合作建电动汽车充电网络

宝马公司和梅赛德斯-奔驰集团将在中国合作建立电动汽车快速充电网络，计划到2026年开设至少1000个充电站。

据彭博社报道，宝马星期四（11月30日）称，首批充电站将于明年通过这两家德国汽车制造商在华子公司的合资企业在电动汽车普及率较高的地区开设。

报道称，此举是为了赶上特斯拉在中国现有的1600多个充电站。

目前，宝马和梅赛德斯已经与其他公司合作，在欧洲推出Ionity快速充电站。它们同样计划在中国推出充电站，并将向其他电动汽车品牌开放使用。不过，以在线预订为例的一些服务将只对客户开放。

中国正在引领全球向电动汽车的转型，彭博新能源财经的数据显示，



中国目前拥有71.5万个超高速充电站，作为相关基础设施，几乎是欧洲的12倍。（早报）

科技创新推动中国经济发展重要动力

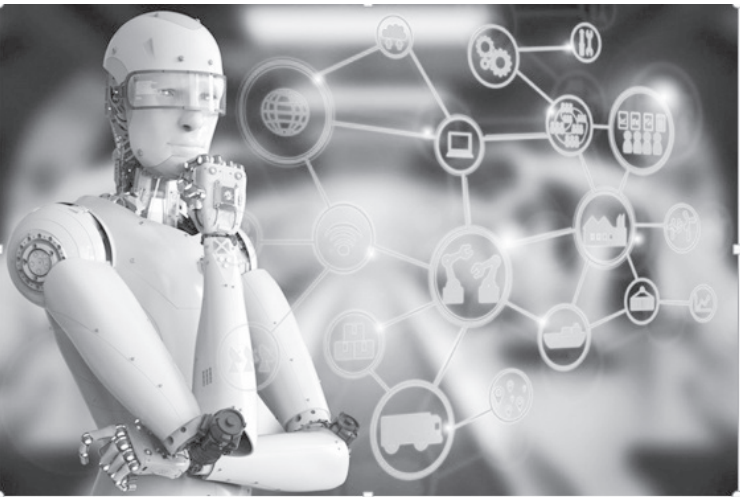
“近年来，中国科技创新取得显著进步：高速铁路网不断扩容提质，新能源汽车产业快速发展，5G技术走在世界前列，在太空探索方面的进步尤其令人印象深刻。”美国中美研究中心特聘研究员丹尼斯·西蒙近日接受本报记者采访时表示，中国的科技成就举世瞩目，在全球创新版图中国日益发挥着重要作用，成为国际沿创新的重要参与者、解决全球性问题的贡献者。

西蒙曾任美国北卡罗来纳大学教堂山分校教授，从事国际商务和科技领域的研究。此前在中国科学技术发展战略研究院举办的中美线上学术活动中，他以“中国在全球创新体系中不断演变角色”为题做报告。该报告以他参与合著的新书《中国与全球创新体系》为基础，梳理中国科技发展历史，从中国科技创新体系的运行情况、知识产权保护、国际科技合作

等方面说明中国正在成为创新型国家。

西蒙表示，中国科研实力的提升归功于多个因素。首先，中国加大研发支出和投入，扩大与改善人才储备，大幅升级科研基础设施设备。其次，中国不断完善研发体系，加强人才管理，提高了研发资源的管理效率。再次，中国持续致力于国际合作，并从国际科技合作、科研人员交流中有所获益。

西蒙认为，中国深入实施创新驱动发展战略，人才的关键作用得到认可，这更好地激励了高端科技人才，激发了社会创造力，推动了创新创业。“科技创新成为推动中国经济发展的重要力量。”西蒙说，2022年，中国企业研发经费支出占全社会研发经费比重约为77.6%，说明技术进步已被视为竞争优势的重要来源。中国坚持创新在现代化建设全局中的核心地位，新技术的创新与商业化将成为



经济运行的重要驱动力。

西蒙表示，从中国的国际科技合作格局中可以看到中国科技发展的面貌。中国通过共建“一带一路”帮助发展中国家打造科技发展模式、推动科技进步。“中国已成为技术的重要出口国，在共建‘一带一路’合作中，科技合作和教育交流的作用尤为关键。”西蒙说，中国也积极参与国际标准的制定，正从国际科技事务的规则接受者转

变成规则制定者。在国际和地区的科技组织中有越来越多中国人的身影。

此次中美元首旧金山会晤中，双方同意启动续签《中美科技合作协定》磋商。西蒙说，中美科技合作在全球创新体系中具有积极影响，解决全球性问题离不开与中国的合作。希望美中加强科技合作，为世界发展贡献更多智慧。（人民日报）

阿里巴巴周四盘中市值一度低于拼多多

根据彭博计算，阿里巴巴市值星期四降至约1万4600亿港元，一度被拼多多反超，收盘价也可能将低于拼多多。

据彭博社星期四（11月30日）报道，阿里巴巴股价在香港一度下跌1.4%，市值降至约1万4600亿港元，收盘价可能将低于在美国上市的拼多多1883亿美元市值。拼多多在美国名为Temu，星期三在纽约股市收盘上涨近2%。

报道称，这一曾经不可思议的转变反映了阿里巴巴经历的动荡，

2020年中国针对阿里巴巴及其联合创始人马云，发起针对科技行业的全面整顿。

这也标志着从拼多多到字节跳动等新一代互联网巨头的崛起，它们正在颠覆社交媒体和电子商务的传统领域。

马云星期三在阿里巴巴内部论坛上祝贺拼多多，并敦促阿里巴巴22多万名员工要改变。不少观察家认为，三年以来一直处于幕后的马云公开出面鼓舞士气凸显了公司处境的艰难。

Union Bancaire Privée董事总经理Vey-Sern Ling说，“你可以说阿里巴巴拥有很大的先天优势，所以一直在原地踏步，他们的执行或创新速度却没有那么快。当反垄断政策出现时，他们因为无法利用自己的规模来迫使商家使用他们的平台，使他们猝不及防。”

拼多多星期二（11月28日）发布财报显示今年第三季收入为688.4亿人民币，同比增长93.9%，远超外界预期。（早报）

衷心祝福

本會副理事長

家茂靈宗親

Mr. Tjhai Miao Lin

劉桂珠女士

Mrs. Liu Khui Cu

賢伉儷令唯媛慧娜小姐與

Vina Calista

陳奕鳴君

Tandy Saputra

結婚誌喜

珠聯璧合



天成佳偶



印尼濟陽蔡氏宗親互助會

PERKUMPULAN SOSIAL MARGA CAI INDONESIA

理監事暨全體同仁

敬賀



印尼三语学校协会主席
陈友明致辞。



棉中和崇棉教育基金会
董事长陈鹤秋致辞。



棉中和崇棉教育基金会
理事长苏用发致辞。



天津大学党委书记杨贤金
致辞。



印尼三语学校协会主席陈友明与天津大学国际教育学院院长李锵揭牌仪式。

印尼三语学校协会与天津大学签约及揭牌仪式 天津大学陈鹤秋教育基金捐赠仪式 崇棉中小学与天津大学签约仪式顺利举行

(雅加达讯) 11月29日, 坐落在雅加达西区Kalideres Citra garden 5, Blok H/1的印尼雅加达崇棉中小学(SEKOLAH CINTA MULIA / CHONG MIAN)美丽的校园里喜气盈盈。印尼三语学校协会与天津大学签约及揭牌仪式、天津大学陈鹤秋教育基金捐赠仪式、崇棉中小学与天津大学签约仪式在崇棉中小学三楼会议室胜利举办。下午2:30印尼三语学校协会主席陈友明致欢迎辞, 他全面地介绍印尼三语学校的现状, 向大家解释三语学校协会与天津大学国际教育学院的谅解备忘录的内容。陈主席感谢中国驻印尼大使馆一直以来对华文教育的支持。随后, 天津大学国际教育学院李锵院长与陈友明主席一起签署了备忘录。天津大学在三语学校协会设立天津大学国际中文教育实习基地、天津大学预科教育基地和天津大学外国留学生优质生源基地, 双方代表在热烈的掌声中一起为这三个基地揭牌。

接着, 崇棉教育基金会董事长陈鹤秋先生与天津大学签署《天津大学陈鹤秋教育基金捐赠协议书》, 并举行捐赠仪式。陈先生向天津大学捐赠250万人民币, 专门资助印尼优秀的贫困学生, 创造更多的机会到天津大学学习中文, 继续深造, 构建桥梁, 做印尼中国的文化使者, 把中国优秀传统文化和先进的技术带回印尼为国家建设和发展做出贡献。

随后, 天津大学国际教育学院李锵院长与雅加达崇棉中小学总校长陈慰宇老师签署了《天津大学国际文化教育学院与崇棉中小学合作协议意向书》, 以此共同促进印中两国院校



右起: 魏耀坤、苏金丰、陈慰宇、苏用发、苏用发夫人、陈鹤秋夫人、陈鹤秋、吴仕忠、吴仕忠夫人等嘉宾合影。

的文化教育交流, 协助崇棉中小学高中毕业生前往天津大学学习。崇棉教育基金会理事长苏用发先生和天津大学杨贤金书记热烈祝贺今天的活动圆满成功。他们希望通过这次的国际教育合作, 能够更好地推动华文教育在印尼的发展, 让两国之间的文化交流更紧密。

会后, 印尼各地三语学校的校董和校长们积极地分享了复校和办校的宝贵经验。中国驻印尼大使馆及教育文化周斌参赞及随员, 天津大学党委书记杨贤金先生一行参会。天津大学环境科学与工程学院党委书记刘洪波先生, 天津大学微电子学院院长马凯学先生, 天津大学国际教育学院院长李锵先生, 天津大学海洋科学与技术学院副院长苏荣欣先生, 天津大学国际合作与交流处科长李媛媛女士, 印尼苏北国

民(亚院)、崇文、棉中和崇棉教育基金会理事长苏用发先生, 印尼崇文、棉中和崇棉教育基金会董事长陈鹤秋先生, 印尼三语协会主席陈友明先生, 印尼崇棉中小学总校长陈慰宇女士, 印尼三语学校协会监事会主席、八华三语学校董事会辅导委员林金将先生, 印尼三语学校协会协会秘书长、西瓜哇华文教育统筹机构主席、万隆基督教三一学校、荣星学校基金会主席刘一江先生, 印尼三语学校协会中文教育部主任、普华三语学校总监陈韬先生, 巴中校友会主席林凤英女士, 必利达三语学校董事长饶兴生先生, 吉祥山基金会三语学校秘书、文教部主任林可彬先生, 巴中三语学校董事长朱祖慰先生及崇文中小学、棉中中小学的校友也出席了仪式。(翁晓汶)



前排左起: 魏耀坤、陈鹤秋夫人、陈鹤秋、苏用发夫人、苏用发、杨贤金、周斌参赞、陈友明、朱祖慰、林凤英、苏达人等双方代表团交流会后合影。



① 天津大学国际教育学院院长李锵与陈友明主席签署备忘录。

② 崇棉教育基金会董事长陈鹤秋与天津大学签署《天津大学陈鹤秋教育基金会捐赠协议书》。

③ 天津大学国际教育学院院长李锵与雅加达崇棉中小学总校长陈慰宇老师签署《天津大学国际文化教育学院与崇棉中小学合作协议意向书》。

④ 崇棉教育基金会董事长陈鹤秋向天津大学国际教育学院院长李锵捐赠仪式。

⑤ 崇文校友们合影。

Ai Pin不会赢，外媒唱衰前苹果员工公司

Humane首款可穿戴设备“定价不合理”“无法替代手机”

11月21日消息，Humane公司本月初正式推出了首款无屏幕可穿戴设备 Ai Pin，这是一种安置在服装上的微型投影，可以投屏在手掌上进行交互，目的是“替代手机”。

而日前外媒 xda-developers 唱衰了 Ai Pin，认为这款可穿戴设备“过度炒作”，“从一开始就注定要失败”，批评点主要围绕“定价不合理”、“实际使用不方便”、“功能无法取代手机”等。

外媒认为，Ai Pin 的定结策略“相当有趣”，这款设备售价为 699 美元（IT之家备注：当前约 5096 元人民币），每月需要额外支付 24 美元订阅费（当前约 175 元人民币，蜂窝网络数据费及 AI 模型使用费，不付订阅费无法使用），Humane 公司既想赚到快钱，又想日后慢慢“收割”用户钱包，这是不合理的。

而在功能方面，Ai Pin 的激光投影显示器仅具有单色显示，无法呈现图片影音等信息，基本告别了

社交平台，凭借平庸的投影技术和仰赖手势的操作，Humane 的 AI Pin 看起来就像一块“难用的智能手环”，无从“取代手机”。

此外，Ai Pin 搭载的人工智能助理存在显著的幻觉问题，甚至在开发者自己的例子中，就出了错。

例如询问 Ai Pin “下一次日食是什么时候，在哪里看它的最佳地点？”，而 Ai Pin 却回应称，“下一次月食在 2024 年 4 月，澳大利亚或东帝汶的埃克斯茅斯将是观看日食和月食的最佳地点”，但实际上在澳大利亚根本看不到日食。

外媒认为，以上种种加起来使 Humane AI Pin 看起来更像一个圈钱的数码外设，它有一个毫无意义的定价模型，一个无法取代现有设备的用例，并且根本没有把事情



做好。

虽然几年后，我们可能会戴上类似的 AI 可穿戴设备，然而更有可能的是，当前的 Humane AI Pin 将被加入前苹果员工的“创业失误清单”中。

有句俗语叫 Ai Pin 才会赢，但 Humane 的 Ai Pin 恐怕并不会赢，一切还需要时间揭晓。（IT之家）

联想拯救者掌机新BIOS：支持设置6GB显存



11月25日消息，联想拯救者掌机今年10月国内推出，搭载 AMD Z1 Extreme 处理器，配备

8.8 英寸 2.5K 144Hz 屏，16G + 512G 配置首发 4999 元。据联想官方消息，该掌机的 BIOS V28

更新即将推出，更新内容现已公布。

IT之家整理联想拯救者掌机 BIOS V28 更新内容：

添加 STAMP / STT 散热模式开关：STT（默认）模式，当表面温度低于指定限制时，APU 功率将自动增加；STAMP 模式，APU 功率将严格遵循系统设置。

内存支持在 6400MHz 和 7500MHz 之间切换

添加充电速度优化选项，用户将能够选择高负载下的充电速度

USB-C 支持更多高功率设备

添加 6GB VRAM 选项

支持联想风扇表调整界面

支持 Lenovo sPPT / fPPT 调校

修复一些性能问题

修复自定义 VRAM 设置有时不生效的问题

BIOS v26 的 SD 读卡器问题修复。（IT之家）

小米手环8 NFC版固件升级 新增支持苹果iOS电量小组件

11月26日消息，小米手环8于今年4月18日正式发布，普通版首销价 239 元，NFC 版首销 279 元。

小米手环 8 NFC 版现推送了 1.4.178 版本固件更新，骑行运动支持自动暂停和开始，并且新增支持 iOS 电量小组件。

小米手环 8 配备 1.62 英寸的天马 OLED 跑道型显示屏，支持 60Hz、326PPI、600nit 亮度，采用跑道形设计，拥有无极自动亮度调节；采用快拆结构，带来“淡金”“亮黑”两款中框配色，还支持全新的项链形态。

表带采用小牛皮材质，还有双圈真皮腕带，采用黑白拼色的开叉设计，增加更多层次感（IT之家注：第二圈表带处于机身下方时，可能影响心率、血氧睡眠、脱腕密码等功能的准确性）。小米手环 8 内置 200 多款表盘，支持超 150 种运动模式，还有全新跑步豆模式，不仅可以监测常规跑步数据，还能提供步频、步幅触地腾空比、着地冲击力等 13 项专业数据，并提供各类数据的专业解读。

小米手环 8 环首次搭载小米妙享中心，控制多款小米智能设备，可用手环控制手机音频流转；充电时长仅需 1 小时左右。典型使用场景延长至 16 天，AOD 模式能支持 6 天。（IT之家）



Tuxedo推出新款Sirius 16 Linux笔记本：R77840HS+RX7600M XT

11月25日消息，据 tomshardware 消息，海外厂商 Tuxedo 推出了新款 Linux 笔记本，型号为 Sirius 16 Gen 1，采用 R7 7840HS + RX 7600M XT 的配置。

参数方面，Tuxedo 新款 Sirius 16 Linux 笔记本搭载 R7 7840HS，性能释

放可达 80W；显卡为 Radeon RX 7600M XT，功耗为 120 至 130 瓦。这款笔记本采用金属机身，厚 2.2 厘米，重 2.3 公斤，屏幕为 16.1 英寸，分辨率为 2,560 x 1,440，刷新率为 165 Hz。接口包括两个 USB 4、两个 USB 3.2 Gen 2、HDMI 2.1 和以太网口。

系统方面，这款笔记本默认搭载 Tuxedo OS（基于 Ubuntu），也提供 Ubuntu、Kubuntu 和 Ubuntu Budgie。

价格方面，这款笔记本的 16G + 500G 配置售价为 1699 欧元（IT之家备注：当前约 13269 元人民币）。（IT之家）



攻克易燃难题 新型锂金属电池



过去几十年来，手机、笔记本电脑和其他个人设备的蓬勃发展得益于锂离子电池，但随着气候变化，要求为电动汽车和电网规模的可再生能源储存提供更强大的电池，锂离子技术可能已经不再够用。锂金属电池的理论容量比锂离子电池大一个数量级，但其缺点是“易燃易爆炸”。据11月9日发表在《物质》杂志上的论文，美国芝加哥大学研究人员提出了一种解决这个长达数十年的问题的方法：使用无溶剂的无机熔盐来制造高能量密度、安全的电池。

研究人员表示，他们开发出一种非易燃、不挥发的系统，它很安全，相比于锂离子电池，可以将能量密度提高2倍。

传统的锂金属电池依赖于一种电解液，这种电解液是将锂盐溶解在溶剂中制成的。那些易挥发、易燃的溶剂引发了安全问题。为了解决这个问题，研究人员尝试了不同的溶剂，或者修改了盐的浓度。这样的尝试一直存在一种取舍：使用固态无机物作为电解液的电池更安全；使用液体电解液的电池更强大。结果要么是不安全的电池，要么是没有达到锂金属电池巨大理论能力的电池。

芝加哥大学团队此次采取了一种新颖的方法。他们通过熔化而非溶解锂盐来使其成为液体。这就需要创造一种在低温下熔化的新盐成分。挑战在于达到锂盐熔化的温度，但电池其他部分的锂金属却不会熔化。

纯氯化锂在略高于600℃的温度下熔化，锂金属在180℃熔化，这意味着任何有用的熔盐电解液都必须具有低得多的熔点。于是，研究团队创造了一种在45℃熔化的盐，获得了一种可以在80℃—100℃下安全运行的强大电池。

研究团队还在继续研究熔点更低的盐成分，最终目标是研制一种在室温下安全运行的强大的锂金属电池。

Pixel Watch 3 有望使用“压感触控”技术

一项新专利显示，谷歌有望在未来的 Pixel Watch 3 中，为手表表壳带来交互功能。

三星此前在 Galaxy Watch 系列手表中应用的旋转表圈及苹果在 Apple Watch 中应用的数码表冠，可以让用户得到一定的正反馈，但也同时存在一些缺点，例如制造成本更高、使设备更难防水等。

而谷歌目前在专利中提出的应变传感器系统，有望为手表交互带来更多种可能，相关传感器将嵌入手表外壳内，这将使手表更容易防水、更耐用，用户可通过按压、敲击、挤压、滑动手表表壳，来进行交互。

据悉，专利申请提供了一些如何使用应变计传感器来控制智能手表的例子，例如用户可以按下手表的侧面播放或暂停音乐，点击手表顶部打开特定应用程序，挤压手表的侧面以缩放屏幕内容，或轻扫手表的侧面滚动浏览列表。

IT之家发现，谷歌申请的这项专利与早年 HTC 推出的“Edge Sense”功能有异曲同工之处，这项功能可以让用户通过按压手机中框，实现快速启动相机、快速截图等功能。（IT之家）



EL JOHN印尼基金会主席萧肇炫与2023印尼华裔小姐顾问团合影。



2023印尼华裔小姐评审团及顾问团与获奖者合影。



评审团主席Wani Sabu与2023印尼旅游华裔小姐合影。

（雅加达讯）由ELJOHN印尼基金会主办的2023年印尼华裔小姐选拔活动圆满成功。第四届活动成功展示了印尼华人女性的潜力、魅力和才华，成为每年备受期待的盛事之一。

2023年印尼华裔小姐选拔总决赛于星期三晚上（2023年11月29日）在西雅加达Glodok LTC大厦太阳城餐厅举行，出席者包括印尼华裔人士、ELJOHN印尼基金会协助的妇女等超过500位特邀嘉宾。

宝琳（Paolin Thunggono）成为这场享有盛誉的比赛的第一名获胜者。宝琳不仅拥有令人眼花缭乱的貌，而且还拥有非凡的智慧。从比赛一开始，宝琳的存在就备受关注，他的才华持续闪耀，直到决赛之夜。当宝琳被称为本次比赛最高头衔的获得者时，她难掩喜悦之情。

宝琳感谢所有从比赛开始到结束给予支持的各方。她说，“我的心情当然是非常高兴和高兴，也觉得自己非常有见识，因为我被选为印尼和中国的传教士，非常感谢所有支持我的人。非常感谢你们。”

获奖者的选择是根据评审团的评估确定的。五位评审团成员对21名决赛入围者的表现进行了评估，其中Wan Sabu（中亚联络中

Paolin Thunggono 当选 2023年印尼华裔小姐



EL JOHN印尼基金会主席萧肇炫伉俪与 EL JOHN印尼基金会主席萧肇炫和评审团合影。



评审团成员黄少与2023印尼文化华裔小姐合影。

心和数字服务银行执行副总裁）担任评审团主席。然后成员包括博士。黄少凡、鲁比·赫尔曼、Marchella Mulyawan（2021年印尼华裔小姐）和Ling Ling Saputri（2023年印尼旅游小姐）。

同时，名誉评审团由Jahja Setiaatmadja（中亚银行行长）担任主席，萧肇炫（EL JOHN 印尼基金会主席）担任成员。

在评选过程中，评审团两次筛选入围名单，分别是前10名和前6名。在6强赛中，通过的决赛选手必须回答评委会的提问。询问的问题涉及印尼华人文化融合、建设未来的技巧以及数字技术的作用。对决赛入围者的评估不仅在总决赛当晚进行，而且自2023年11月24日至30日隔离期间开始进行。

除宝琳，还有五位决赛入围者也获得了冠军。他们是：亚军：桑德拉·萨斯米塔（Sandra Sasmita）夺得2023年印尼旅游华裔小姐冠军。季军：达法尼亚·瓦伦丁（Dafania Valentine）夺得2023年印尼烹

饪华裔小姐冠军。季军：安吉拉·谢丽尔·纳塔尼亚（Angela Cheryl Nathania）夺得2023年印尼文化华裔小姐冠军。季军：珍妮特·尤尼斯（Jeanet Eunice）夺得2023年印尼华裔小姐冠军2023年印尼创业大赛第五名：Felisha Natalia荣获2023年印尼医学华裔小姐冠军。

EL JOHN 印尼基金会总主席萧肇炫向获得冠军的决赛选手表示祝贺。第四届印尼华裔小姐的选拔不仅是视觉魅力，更是强化文化认同和积极价值观。此次活动为才华横溢的年轻女性提供了展示她们的智慧、才华和对社会奉献的机会。

萧肇炫表示，ELJOHN印尼基金会希望根据印尼华裔小姐竞选的主题“让我们创造无限未来”，鼓励印尼年轻一代放眼无限未来。

他说，“年轻一代的印尼华人必须有经验和勇气，才能在国内和国际上取得成功，我们希望印尼华裔小姐能够成为面对一切挑战的力量和自豪感，无论是来自人力资源的挑战还是来自自然资源的挑战。如果妥善利用这些挑战

和机遇，印度尼西亚一定会成为世界第四大、最繁荣的国家，

萧肇炫也向所有支持2023年印尼华裔小姐选举实施的各方表示感谢。包括支持2023年印尼华裔小姐的荣誉评审团、评审团和隔离期间培训材料提供者、赞助商、委员会和决赛入围者及其家人，

2023年印尼华裔小姐总决赛前夕，印尼EL JOHN基金会主席委任30名2023年印尼华裔小姐顾问委员会，他们是陈荣光、陈炎松、杨健昌、Sutan、Hendy Surjanto、叶联礼、江森成、Yanto Tjahyadin，张和然、黄耀汉、张锦泉、李满意、Tirta Widjaya, Edy Kusuma, Sudarman Lembang, 俞雨龄、Lucas S.H, Efendy Tjoeng, Esty Laurence, Zainal Tjoa, Haryanto, Rusli Gunawan, Tedy Susanto, Eddy Anthony、Chandra Kurniawan、Djoni Toat、Nico Leike、DR. Serian Wijatno、Kendro Setiawan 和廖世祥。



印尼初中生“小雪”时节 体验中国文化

11月22日，在中国传统二十四节气小雪到来之际，由中国信阳师范大学与印尼伽内什师范大学共建的巴陵康孔子学院举办中国文化体验活动，来自巴厘省当地三所初中的学生代表参加。巴陵康孔子学院中方院长朱敏霞向在场师生介

绍了中国的二十四节气，带领大家体验了中国剪纸艺术。孔院志愿者教师们表演了葫芦丝和太极剑等，还带领学生体验了太极拳经典招式。通过一系列生动的文化体验，让印尼学生感受到了中国文化的独特魅力。（中国侨网）

PT Surya Toto Indonesia 和 PT Surya Pertiwi 庆祝成立45周年和55周年

（雅加达讯）印度尼西亚两家领先的卫浴公司共同庆祝周年纪念日。PT Surya Toto Indonesia Tbk 作为 TOTO 品牌卫生洁具、配件和厨房制造商，正在庆祝其成立45周年，而 PT Surya Pertiwi Tbk 作为 TOTO 品牌的独家经销商也正在庆祝其成立55周年。生活和进入第五个十年是一种欣赏、一致性的形式，也是第二个历史里程碑的开始。

几十年来，TOTO已成为印尼人民的主要选择，2023年顶级品牌指数中，TOTO品牌在淋浴、衣柜、地漏和水龙头类别中名列前茅。此次获奖表明TOTO在卫浴行业的声誉超群。

PT Surya Pertiwi Tbk 和 PT Surya Toto Indonesia Tbk 的周年纪念活动在雅加达太古广场丽思卡尔顿酒店举行，Toto Ltd 总裁/执行官 Noriaki Kiyota 也出席了活动。

Noriaki Kiyota在致感谢辞时表示，“PT Surya Toto Indonesia Tbk 工厂由总裁专员 Mardjoeki 于45年前创立，现已发展成为 TOTO 集团最大的生产工厂之一，拥有高科技成型设备。除了服务印度尼西亚国内市场外，该设施还在满足国际需求方面发挥了重要作用。在销售领域，该工厂得到了印尼、新加坡、马来西亚等众多客户的大力支持，巩固了其作为TOTO集团在亚洲的核心地位。”



他说，我对 PT Surya Pertiwi Tbk 和 PT Surya Toto Indonesia Tbk 的合作和坚持感到自豪和感激，他们将 TOTO 产品带到了印度尼西亚。我希望这种伙伴关系能够为印尼人民带来清洁、卫生和健康等诸多好处。”

PT Surya Toto Indonesia总裁

Hanafi Atmadiredja表示，“TOTO印尼公司已从雅加达郊区一家拥有一百名员工的工厂，发展成为雅加达三家精良工厂和泗水一家拥有四千多名员工的先进工厂。这仅仅是开始，随着印尼的发展，我们将继续在该国投资，与 Toto Ltd 的长期合作伙伴关系是 PT Surya Toto Indonesia Tbk 和 PT

Surya Pertiwi Tbk 取得成功的关键，这种伙伴关系使日本的技术现代化与当地方面相结合，我们有信心能够继续推出高科技、美观且价格实惠的产品，通过创新和技术缓解印尼的卫生问题。”

PT. Surya Pertiwi董事总经理 Willianto Alim指出，“PT Surya Pertiwi Tbk 成立55周年和 PT Surya Toto Indonesia Tbk 成立45周年的庆祝活动属于所有供应商、开发商、建筑师和室内设计师、经销商、分销商、承包商、供应商、员工以及所有积极参与和做出贡献的人。多年来，无数消费者告诉我们，当他们走进浴室时，就会感受到Toto的热情欢迎，因为我们的产品美观、耐用，最重要的是使用安全。未来，我们承诺全力以赴，为子孙后代提供更好的舒适生活。”

参加昨晚生日庆典的还有Stiebel Eltron、Franke、Villeroy and Boch、Kreiner、Kaldewei、Geberit、Jacuzzi 等其他供应商，以及遍布印尼各地的开发商、建筑师和室内设计师、TOTO经销商和分销商，以及承包商、供应商和员工是 PT Surya Toto Indonesia Tbk 和 PT Surya Pertiwi Tbk 成功不可或缺的一部分。国内多位知名人士也到场，如被任命为TOTO最新品牌大使的Raisa Andriana和Hamish Daud、歌手Lyodra Ginting、Reisa Brotoasmoro 和 Jessica Iskandar 也出席了活动的高潮。

此次周年庆典的动力是向佛教慈济基金会和非营利组织仁人家园捐赠捐款，这两个组织活跃于卫生和清洁水、教育、经济发展和贫困社区的发展领域，每份金额达十亿盾。



瑶池金母
息灾祈福护摩
法会时合影留念。

瑶池金母息灾祈福护摩法会 雅加达真佛宗大音堂信众踊跃参加



①



②



③



④

（雅加达讯）由释莲菩上师主坛的瑶池金母息灾祈福护摩法会，2023年11月29日（星期三）晚上7时在雅加达西区Jl.Mangga Besar VIII No.30的真佛宗大音堂（Maha Vihara Dayin）举行，李韦庆主席等同门及信众们踊跃参加法会，在举行火供法会时，周围出现异象，象征瑶池金母降临法会现场，保佑虔诚的信众身体健康、事业进步、万事如意。

「無極瑶池大聖西王金母大天尊」（瑶池金母）是《真佛宗》根本傳承上師 蓮生活佛 盧勝彥的三本尊之一，也是第一位蓮生活佛修行相應的本尊，早期為其開啟「天眼」，也是蓮生活佛盧勝彥背後的高靈。

火供法是佛教的大法，以燃燒供品的方式供養給本尊。火供的對象有世間的護法神、多聞天王、贊巴拉等等；出世間者為智能本尊，如阿彌陀佛、觀音等等。在火供時，將火壇觀想為佛或護法神所住的宮殿及壇城，外在是火的形象，但內在分別為佛、護法神及他們的眷屬。所有的供品，如五穀雜糧、油、金銀等等，都分別象徵貪、瞋、癡、嫉妒、傲慢及不同的業力（業力是因果律，每一個原因就有一種結果），藉由燃燒供品，他們都歡喜接受。

- ① 释莲菩上师主持火供法会。
- ② 释莲菩上师前出现的佛光。
- ③ 火供法会周围的佛光。
- ④ 佛光冉冉上升。



释莲菩上师主坛。



李韦庆主席等信众参加红财神法会。

雅加达真佛宗大音堂举行 红财神息灾祈福护摩法会



释莲菩上师向李韦庆与信众披上哈达后合影。

（雅加达讯）位于雅加达西区Jl.Mangga Besar VIII No.30的真佛宗大音堂（Maha Vihara Dayin）于2023年11月28日（星期二）晚上7时在佛堂举行红财神息灾祈福护摩法会，由释莲菩上师主坛，雅加达真佛宗主席李韦庆，法师、助教等善男信女出席法会，大家虔诚参加法会，希望红财神能够保佑信众身体健康、家庭幸福、财源广进。红财神是萨迦派密法中的一位功德无比的财神。在藏传佛教各教派中均有相关仪轨，在萨迦派中，红财神的密修方法及教义尤其受到重视。萨迦派的招魂瞻巴拉，是红财神法的一种。此尊肤色红，故称红财神。

红财神是五姓财神之一，为金刚萨埵之化现，他身为红色，因此而得名为红财神。红财神是赐福之王，赐给 眾生财富。红财神，有能招聚人、财、食等诸受用自在富饶之功德。

修习红财神法，持诵念咒，可获得红财神护佑，财源茂盛，能免除穷困及一切经济困境。而此修法也随着修行者的发心而可获得不同的果报，如果是发起无上菩提心者，则可得证世间及出世间福德圆满，若是求世间财富者，亦可满足，若是 赤贫者，也可获得食物充足的利益。



①



②



③

① 李韦庆（左）与法师奉摆诸神明。

② 释莲菩上师主持火供法会。左一是李韦庆主席。

③ 红财神火供法会场景。



6球狂胜朗斯

阿申纳锁定小组头名

阿申纳在欧冠B组小组赛第5轮主场6比0狂胜朗斯，5轮小组赛积12分，已锁定小组头名晋级16强。上半场，阿申纳由不同的5名球员完成进球，半场5比0遥遥领先。第83分钟，若日尼奥射门破门，将比分锁定6比0。阿申纳队史第3次在欧冠赛场取得6比0的大胜。

这场比赛是阿申纳队史的欧冠百胜里程碑。时隔6年重回欧冠赛场的阿申纳，强势杀回淘汰赛。阿申纳本场仅取得48%控球率。

阿申纳拥有极为高效的进攻效率将对手打垮。阿申纳在8脚射正的情况下，就轻松完成6个进球。

开场前30分钟，阿申纳就轻松取得4球领先。自第13分钟到第28分钟算起，阿申纳先後由哈弗茨（门前抢点）、热苏斯（弧顶低射）、萨卡（门前补射）、马丁内利（内切爆射）以不同的方式取得进球。15分钟4球的可怕攻击波，也让阿申纳在前30分钟就锁定胜局。

第45分钟，厄德高接富安健洋传

中後的凌空斩破门，让阿申纳在上半场就完成前场5人组全部有进球的成就。富安健洋完成2次助攻。半场5比0的数据，也是英格兰球会在欧冠赛场打出的最大比分。

下半场，阿申纳众将帮助存在“点球心魔”的若日尼奥解开心结。第83分钟，马丁内利前场造点球後，原定主罚的阿申纳队长厄德高将机会让给此前屡屡失点球而被诟病的若日尼奥，後者抓住机会将点球打进。

同组的恩浩云客场3比2逆转塞维利亚，取得小组第二出线。塞维拉在2比0领先的情况下，连丢3球落败，提前1轮出局。塞维拉成为本赛季欧冠唯一一支未能从小组出线的西甲球队。

第24分钟，塞维拉的两位巴塞和皇马旧将完成连线，拉基蒂奇任意球开到门前，拉莫斯头槌破门，帮助塞维拉打破僵局。拉莫斯攻入欧冠的第1万球里程碑。

第47分钟，内斯里单刀挑射破门，塞维拉一度将优势扩大到2球。第66分钟场上形势风云突变，塞维拉的阿根廷国脚奥坎波斯防守犯规，两黄变一红被罚下，成为比赛的转折点。恩浩云在多打1人仅2分钟後，便由德斯特助攻萨伊瓦里破门，扳回一城。

第81分钟，塞维拉中卫古德利解围时不慎送乌龙球，恩浩云追平比分。补时第2分钟，费尔特森助攻佩皮头球破门，恩浩云完成绝杀。（光明网）

从降级边缘杀进前四 维拉主帅埃梅里带领球队蜕变

来自西班牙的主帅埃梅里（Emery）在执教阿斯顿维拉（Aston Villa）的第一年，见证了球队命运的显著转变，他希望能长期执教。

四年前的星期三（11月29日），埃梅里执教阿申纳（Arsenal）连续失利而被解雇。

然而，埃梅里重返英超执教的故事完全不同，他带领维拉从降级区边缘杀入了英超排行榜的前四。维拉目前和利物浦（Liverpool）同积28分，净胜球数稍落后，排名第四，和头名阿申纳（Arsenal）相差两分。

将带领球队在当地时间星期五（12月1日）凌晨的欧协联赛E组赛对阵华沙莱吉亚（Legia Warszawa）的埃梅里



说：“这是一个特别的时刻。我一直努力让每一天比前一天更进步一些。我感

觉自己很强大时，就尽力争取机会，不会停下，我要努力向前。

“希望我能在维拉长期执教。我们作为一个球会，在球员和我个人层面，都面临非常好的挑战——如何实现我们的远大目标。”

维拉在上赛季英超排名第七，并在13年来首次获得欧冠资格。

现年52岁的埃梅里是一位欧洲联赛专家，他曾四次率队夺冠，其中三次是带领塞维利亚（Sevilla），还有一次是比利亚雷亚尔（Villarreal）。

维拉只需要在最后两场小组赛中拿到一分，就能确保晋级欧协联赛淘汰赛。小组第一将直接晋级16强，而无须再战后续两回合的附加赛。（早报）



欧冠A组小组赛第5轮结束，曼联客场在进球大战中3比3战平加拉塔沙雷，积4分在小组垫底，濒临出局。曼联开场17分钟便2比0领先，布鲁诺-费尔南德斯（B费）的传射以及加纳乔的破门仍旧无法取得胜利。曼联门将奥纳纳两次致命失误，让齐耶赫上演任意球梅开二度好戏。

曼联在英超联赛取得3连胜，大有摆脱赛季初低迷状态的趋势，特别是上一轮3比0大胜埃弗顿的表现更是让球队信心十足。

上轮联赛打进1粒逆天倒钩破门的加纳乔再次成为焦点。第11分钟，加纳乔便延续好脚感，在禁区内接到B费传球完成近距离爆杆射门。曼联第一粒进球正是来自B费中路

奥纳纳两致命失误 曼联战平濒临出局

的策动，连续传接後一个穿裆传球助攻加纳乔破门。此後，B费展现得分能力，超过30米的距离突然起脚爆射，堪称世界波。加拉塔沙雷门将穆斯莱拉的站位无问题，但面对这突如其来的“天外飞仙”的射门也是毫无办法。

奥纳纳本场再度让球迷失望。奥纳纳有多次上演扑救的表现，但面对齐耶赫两次任意球射门的表现则是稍显业余。第一脚加拉塔沙雷采用拆人墙的战术，齐耶赫选择踢门将所站的远点，但奥纳纳的提前移动使得本身最後对射门没有做出任何扑救反应。加拉塔沙雷将比分扳成1比2。

下半场，苏格兰中场麦克拉米奈的进球，协助曼联3比1领先。对於齐耶赫第二个任意球，奥纳纳是更为低级的扑救失误，威胁并不太大的射门被直接挡进自家球门。此後，土耳其国脚阿克图尔科格鲁进球，加拉塔沙雷最终3比3扳平比分。奥纳纳得到全场最低的5.9分，错失曼联客场全取3分的大好机会。

曼联5轮仅积4分，末轮须主场战胜提前两轮出线的拜仁慕尼黑，才有可能晋级。拜仁以4胜1平提前锁定小组第一出线，馀下三队将在末轮争夺最後一个晋级名额。哥本哈根与加拉塔沙雷都是5分。哥本哈根将於主场对加拉塔沙雷。曼联想要出线的难度大，首先要战胜拜仁，其次哥本哈根与加拉塔沙雷的比赛结果必须是平局。哥本哈根与加拉塔沙雷若分胜负，胜者将晋级16强。（光明网）

亚冠赛后爆发群殴 两队球员大打出手



亚冠联赛小组赛进行H组第5轮比赛，浙江队主场3比2击败武里南联队，保留出线希望。本场比赛终场哨响后，两队爆发大规模冲突，场面极其混乱。

上半场比赛，武基奇首开纪录，莱昂纳多扳平比分，乔希奇破门被吹。下半场弗兰克、卢卡斯建功，敦比亚破门。

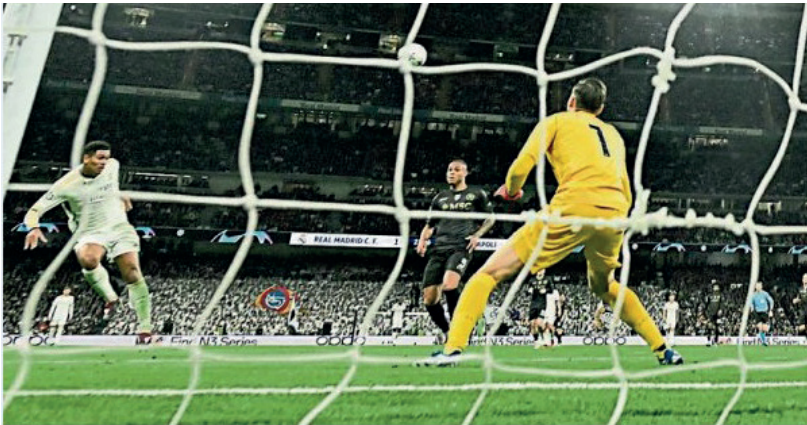
据悉，冲突事件的起因是一名武里南联球员被推倒在地，随后武里南联10号谢伊达耶夫锁喉浙江队后卫董宇。

浙江多人围殴谢伊达耶夫，之後场面陷入混乱，冲突此起彼伏。

现场视频显示，两名浙江队球员进入场内与武里南联球员进行理论，其中一名浙江队球员被几名客队队员围住。

尽管另一名浙江队球员拉开队友试图避免冲突，但几名武里南联球员在理论过程中先动手，随后冲突开始升级。（光明网）

贝林厄姆传射创史 皇马赢玻小组第一



欧冠C组第5轮大战结束，西甲豪门皇家马德里主场4比2击败意甲冠军那玻利，取得5战全胜，锁定小组第一。罗德里戈在皇马早早失球后迅速为球队将比分扳平。贝林厄姆、何塞卢和皇马二队新星帕斯各入1球，贝林厄姆贡献传射。

第9分钟，那玻利便先声夺人，西蒙尼门前近距离将洛伦索的右路横传捅入网窝。仅2分钟后，皇马便将比分扳平，罗德里戈禁区边缘带球内切后突然起脚，劲射球门右上角得手。第22分钟，皇马再入一球反超，阿拉巴长传至门前，贝林厄姆中路插上，小禁区前沿头球破门，将比分改写为2比1。这也是贝林厄姆本赛季欧冠打入的第4球。贝林厄姆加盟皇马后，前4场欧冠比赛全部打入进球，成为皇马队史上完成此伟业唯一一人。贝林厄姆在欧冠出场4次，这4场全部打入进球。贝林厄姆已经在欧冠打入10球，在赛事历史上仅4人能够在21岁之前打进10球。本赛季贝林厄姆在各项赛事18次出场已经打进15球，是皇马队内第一射脚，且比排在第二的罗德里戈多7粒进球。

下半场伊始，那玻利将双方拉回同一起跑线。第47分钟，安吉萨小禁区右侧凌空扫射破网。皇马在第84分钟再度发力，替补登场的帕斯禁区外一记重炮轰开对方门将的十指关。帕斯以19岁82天的年龄成为欧冠历史破门第二年轻的阿根廷球员，仅次于梅西。梅西在2005年对阵巴纳迪纳科的比赛中进球时年仅18岁131天。补时阶段，此前多次错失进球机会的何塞卢接贝林厄姆左路横传，将球推入球门左下角，将比分锁定在4比2。皇马在欧冠赛场对战意甲球队10连胜，也是所有球队对意大利球队的最长连胜纪录。

同组的另一场比赛，10人布拉加（葡萄牙球队）主场1比1战平德甲球队联合柏林。布拉加后卫尼亚卡特上半场被红牌罚下。（光明网）

马里奥戴帽助宾菲卡 国米连追3球逼平

欧冠D组小组赛第5轮结束，国际米兰在一场荡气回肠的比赛中完成连追3球的好戏，客场3比3逼平宾菲卡。马里奥上半场上演帽子戏法，协助宾菲卡3比0领先。

宾菲卡主场与国米展开进球大战。马里奥前13分钟就连进两球给国米当头一棒。隨後

马里奥再入一球，上半场就上演帽子戏法。

下半场，阿瑙托维奇角球进攻中破门，弗拉泰西凌空端射得分。图拉姆被奥塔门迪踩倒，国米获得点球，桑切斯一蹴而就。国米最终3比3战平对手，本赛季欧冠小组赛继续保持不败。马里奥当选欧冠官方评选出的本场比赛最佳球员。

同组的索西达主场与萨尔茨堡互交白卷。上半场第15分钟，多来格斯射门中柱。萨尔茨堡门将施拉格尔多次扑救，包括下半场扑出门德斯的任意球。索西达与国米同积11分，位居小组前两名。索西达本轮直接对决国米，争夺小组头名。（光明网）





观众追问周冬雨和刘昊然是不是真情侣

中国女星周冬雨与小5岁男星刘昊然屡传绯闻。

引述搜狐报道指出，周冬雨29日现身新电影《热搜》杭州路演，就被台下观众提问：“请问你和刘昊然是真的（情侣）吗？”还没说完就被主持人打断“下一位”；这位观众表示：“可惜没有回复，但是我已经明白知道大家的意思了。”

有八卦媒体分享日前周冬雨和刘昊然恋情细节，表示拍到他们两个是偶然，两个人聚餐、约会都十分隐蔽。媒体还爆料说恋情中基本上都是周冬雨去刘昊然家里，晚上两、三点司机把车开走，要不然聚完餐刘昊然走回去，然后周冬雨去坐车去刘昊然家。

《热搜》是由周冬雨、宋洋、袁弘、王皓领衔主演的犯罪电影，讲述自媒体主编陈妙（周冬雨饰）发布一篇爆款文章后，意外收到当事人的求助，并牵扯出一系列意想不到的事件。

周冬雨从北京电影学院毕业后，以“谋女郎”身分出道，作品繁多的她获得过金马奖、金像奖、金鸡奖和百花奖等大奖肯定。早前，她为宣传电影《燃冬》，与屡传绯闻的男星刘昊然同台，两人的交互也引发网友关注。

《燃冬》讲述两男一女在东北小城延吉发生的三角关系故事，这部被视为周冬雨与刘昊然的姐弟恋定情作，戏中两人有三场尺度不小的床戏，上映时引起不少话题。

针对绯闻，周冬雨和刘昊然双方都未曾正面回应。（南洋网）

有望在日本上映 《富都青年》冲绳影展横扫3奖

《富都青年》再次扬威国际影坛！由李心洁监制、王礼霖执导，吴慷仁及陈泽耀主演的《富都青年》在日本冲绳环太平洋国际影展横扫评审团奖、最佳主演奖以及观众票选奖，一共三个大奖，可说是获得评审团认可，也获得观众热烈喜爱！

这也是吴慷仁刚在上周末的金马奖夺得影帝后，获得的另一个最佳演员殊荣。值得一提的是，该影展原本没有设置演员奖，但评审团看过《富都青年》，见证吴慷仁的精湛演技后，决定增设最佳主演奖，吴慷仁日前各大国际影展，夺下包括金马奖的四座影帝奖。

日本冲绳环太平洋国际电影节是在11月23日至29日举行，将近16个国家的40部电影在影展期间播出。有9部电影角逐该电影节的主竞赛奖项，当中就包括了《富都青年》、澳门导演许羨慕的台湾客语电影《绿金龟的模仿犯》三部中文电影。

此外，《富都青年》在冲绳环太平洋国际电影节举办了两场放映会，也是《富都青年》日本的首映。放映会获得热烈反应，尤其电影中吴慷仁和陈泽耀的兄弟情感动了现场观众。放映会上更是抽泣声不断，有日本观众特别从东京飞来冲绳看电影。

王礼霖也为日本观众如此喜爱《富都青年》而感到非常高兴。他也透露，就在《富都青年》在该影展播出后，就有日本发行商来接洽他们，《富都青年》预计将进一步在日本上映。



五月天舞台上为怪兽庆生 遭亏“蛋糕是真的吗”

五月天28日赴英国伦敦The O2举办“好好好想见到你”演唱会，引起当地歌迷一阵议论。他们也在舞台感性告白，向歌迷允诺：“请等着我们下次回来，带着你不一样的梦想，带着你不一样的人生再回来吧！”当天适逢团员怪兽的生日，台下的歌迷也一同大唱《生日快乐》歌献上祝福，怪兽也在万人面前许愿，祝福大家平安、健康和幸福的生日愿望，场面非常温馨。

五月天睽违5年，再度来到英国伦敦The O2开唱，演唱了多首经典歌曲，也不忘“垃圾话”大放送；因阿信透露抵达伦敦后，曾在超市遇到粉丝，团员听闻后则你一言、我一句笑问：“有没有帮粉丝买单？”更调侃：“包养歌迷一周。”对此阿信则尴尬笑称：“问题是我没带钱。”令全场歌迷哭笑不得。当天团员为怪兽庆生，由阿信在舞台率先推出蛋糕，令歌迷嗨到最高点，并一同热情合唱生日快乐歌，却反被怪兽怀疑：“我想请



问蛋糕是真的吗？”更笑称如果蛋糕真的可以吃，要拿给随行去英国的女儿吃，笑问：“这真的可以吃？我要拿给咏咏吃。”父女情深令人动容。

团员也不改打闹本性，当晚阿信开玩笑对石头老婆说：“小姐，请问你叫什么名字？你明天有没有空，我刚好没事。”石头则连忙出手阻止，急着约老婆明天去吃炸鱼薯条，并完成妻子的点歌任务，演唱她想听的《爱情的模样》献给老婆，获得全场一阵叫好。

本周怪兽也在社群网站中，表示：“我妈妈生日跟我的生日只差一天，以前每到这时候，大家总会聚在我家，把我们的生日接在一起过。想起这些回忆，脑海中浮现家裡热热闹闹的声响，毕竟许多现在想起还是很好笑的故事，在当时都是每天上演的现在进行式，我们彷彿有挥霍不完的体力与时间，天南地北一起梦想着未来。”（南洋网）

锺楚红港姐落选曾卖珠宝 被这贵人男星捡回电影圈

63岁“红姑”锺楚红外型甜美性感，被封为“东方玛丽莲梦露”，她与老公朱家鼎浪漫的爱情故事更是佳话。

近日，曾和锺楚红参加同届港姐选拔、现为公关公司老板的锺慧冰在优管（Youtube）频道分享锺楚红出道以来的秘辛，她表示锺楚红年轻时颇粗心，当年因走错位出局，仅得到第4名，后来她改卖珠宝，本来无法继续当艺人，直到多位贵人出现才让她继续出现在电视上，其中男星刘松仁更是助她一脚踏进电影圈。

锺楚红淡出演艺圈后，近年仍不忘透过社媒网站分享近况，曾表明不会靠医美维持美貌的她，自然老去的优雅容颜更得到粉丝追捧。

被誉为一代女神的她，最近被港姐选拔同届“同学”锺慧冰在Youtube节目中分享私下真面目，直言锺楚红当年因为粗心得到港姐第4名后就回去卖珠宝，锺慧冰后来有去店里找她，觉得锺楚红条件好，有点可惜，幸好有人挖她



签回TVB当艺人，才让锺楚红脱离一辈子的命运。

锺慧冰说，后来锺楚红到《欢乐今宵》当欢乐小姐，而她私下性格容易感到不安，做了一阵子后就离开，之后幸运得到刘松仁赏识，邀她去拍电影《碧水寒山夺命金》，虽然她没因为这部片大红，但因此得到许多名导如许鞍华的青睐，与周润发合拍《胡越的故事》一炮而红。

而锺楚红在与朱家鼎认识前，曾与摄影师黎萃明交往，相恋一年后分手，锺楚红因跟球王比利拍广告，认识了朱家鼎，对男方只有满满的崇拜，两人婚姻相当甜蜜，锺楚红也在1994年息影，可惜朱家鼎2007年罹患大肠癌先走一步，锺楚红常被问到是否考虑再婚，她表示朱家鼎是她这辈子见过最好、最爱她的人，给的爱已经足够她活下半辈子，因此不会再考虑步入礼堂。（南洋网）



炎亚纶雪上加霜 “茶明载波”宣布永久歇业

男星炎亚纶于今年6月深陷Me Too风波，导致其演艺事业全面停摆，形象受挫。近日他所创立的手摇饮“茶明载波”于昨日（30日）宣布永久歇业。

今日（1日）凌晨，“茶明载波”营运部女员工在IG证实

该饮料店永久歇业，且女员工发文表示，感谢曾支持过茶明载波的客人，“谢谢你们一直以来的支持，是的，我们要说再见了。”，“必须说，这里的结束，一定是另一种开始，我们没有离开，只是用更棒的方式与大家见面”，“我们会更强壮，我们会更努力，用全新的样子再跟大家呈现。”。

据了解，茶明载波的面子书、IG帐号并未发出停业的通知、公告，不过店家在Google商家页面已设定为永久歇业。（东方网）



欢迎惠登广告

Office : +62 21- 63868348, +62 21-6338139, Fax: +62 21-6348232

Email : info@harian-indonesia.com - Website : www.harian-indonesia.com

訂閱請聯絡: +62 -81806085711 (Sicilia)

CIAKPO 是什麼？

CIAKPO: 是身體器官所需的天然營養素。

CIAKPO: 能強化身體器官功能。

CIAKPO: 加快人體新陳代謝。

CIAKPO: 刺激骨髓造出新鮮健康的血細胞。

CIAKPO: 改善全身血液循環。

CIAKPO: 能令身體細胞增強再生力。

CIAKPO: 增強身體免疫功能。

請注意: CIAKPO 飯前喝，醫生的約2小時後服用。

WWW.CIAKPO.COM

YOUTUBE: CIAKPO

林永發 營養師

Sinshe Lim Suriady

Ahli Nutrisi / Nutritionist

Mall Chinatown Point Lantai LG.03

Jl. Pancoran No.42A, Jakarta Barat 11110

+62 811 56 9803

+62 816 60 9803

Food As Medicine

食療-氣血療法

Nutritional Adjuvant Therapy

營養輔助治療

Immuo Therapy

再生療法 免疫療法

Regenerative Therapy

AHLI BOCOR RUMAH

專修漏房屋建築,擔保

聯繫電話: 0813 1957 7858

專修上門修理雪櫃

Reparasi: Kulkas, Freezer, Showcase, Undercounter

A Wie. 溫

0818 194 564, 0851 0211 2192

本公司生产塑料/纺织买/卖

地点: 万隆/雅加达

寻找有经验: 销售, 进出口, 管理层, 生产技术。

电话: 082288991668

修理沙發

傢俱 Servis Sofa Kursi Putar

5663968 - 0878 9735 6299

工厂仓库出租

电力齐全

可以租一些, 也可以租全部

有意者联系: 安妮 (WA : 0816-4845082)

地点:

Kalimantan Timur – Samarinda

Kalimantan Selatan – Banjarmasin

Sukabumi – Parung Kuda

Jawa Timur – Gresik (Petrokimia 附近)

Jawa Barat – Krawang Timur

Tangerang – Cikupa

BIG SALE

Kunjungi Pameran Kami

SINAR DJAKARTA

Grandfather Clock Collection

JAKARTA DESIGN CENTER

LOBBY LT 1

24 NOV - 18 DES 23

HARGA MULAI Rp. 2.999.888,-

CICILAN 12X Rp. 249.990,-

DISCOUNT 50% + 10%

CASH BACK 5%

BAWA PULANG LANGSUNG JAM ANTIK BAYAR BELAKANGAN

0% mandiri kredit plus VISA

SEGALA JAM ANTIK KAMI ADALAH AHLINYA

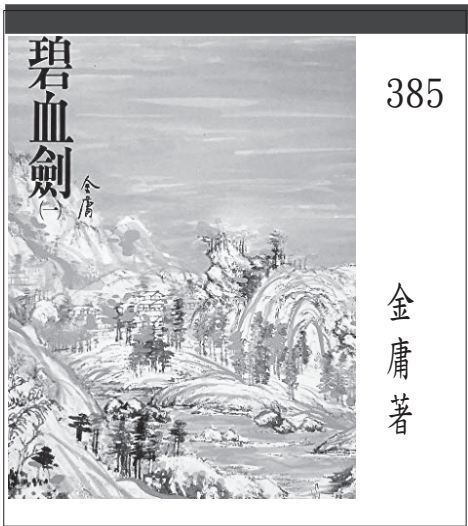
HANYA ADA 2 BUAH @Rp. 8.888.000,-

HANYA ADA 2 BUAH @Rp. 7.888.000,-

MESIN BIG BEN GERMAN

Showroom: Jakarta Design Center, Slipi, Jakarta. Telp: 021 - 5720403

TERIMA PANGGILAN KERUMAH UTK SERVICE DAN PERAWATAN MESIN JAM ANTIK BESAR BERGARANSI



385

金
庸
著

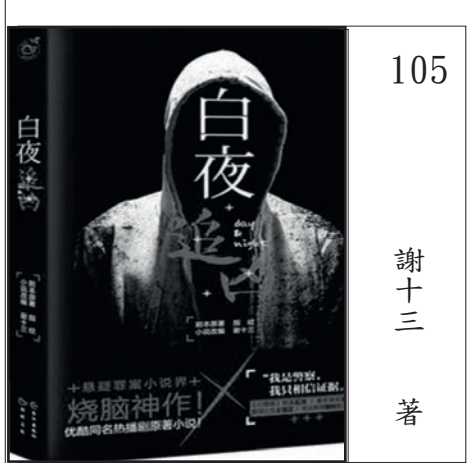
梅劍和點了點頭，將劍擲還給他，說道：“孫師妹另練兵刃，她不用劍！”

石駿“哦”了一聲，他不知孫仲君因濫傷無辜，已被穆老祖禁止用劍。

石駿再看相鬥的兩人時，那男子雖然情急拚命，畢竟武功遜了一籌，漸漸刀法散亂。斗到酣處，孫仲君飛起左足，正中他右手手腕，他手中單刀直飛起來。

孫仲君鉤尖已抵在他胸前，待要向前刺出，梅劍和急叫：“住手！”孫仲君一怔，那人急向旁閃，向山下逃去。

梅劍和笑道：“饒了他吧，好讓師祖誇獎你一番。”孫仲君微微一



105

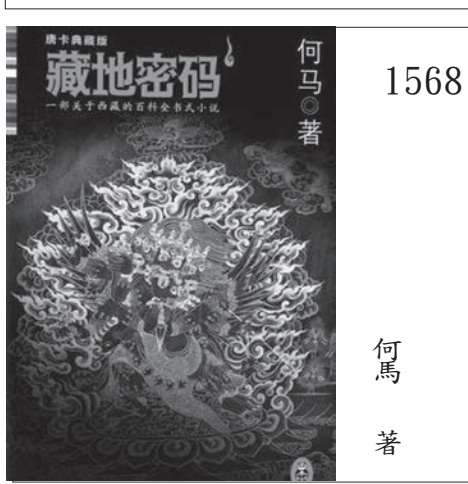
謝
十
三
著

齐哥还是不愿意，说不通，掉头就走，还威胁要告发我们……鸡哥不放心派胖子和小飞跟着他，没想到刚出去就被齐哥打了回来。

鸡哥后来通知我去送货，结果我到那儿的时候……就……就看到……就看到齐哥和一个人正打架，那人应该是个行家，齐哥打不过他。

那人手里还拿了把刀，就这么一刀一刀地……

“我当时都吓得快尿裤子了，也不敢出去，总觉得那人还回头瞄了



1568

何
馬
著

亞拉法師正色道：“別得意得太早了，你以為你們就一定能進得去？先看看那扇門再說吧！”

※※※

莫金移步門外，對滿牆的浮雕視而不見，單掌直接按上了門縫正中，向後微抬掌，猛地落下，雄渾的掌風順著門縫向裡滲透，他的手掌則完全壓在門上，感受著從門後傳來的波動。

很快，他露出了迷茫的神色，也難怪，連亞拉法師也探不到盡頭的石門，莫金又豈能探知。

“這麼厚？”莫金自語了一句，跟著就發現了石門的獨特結構，愕然道，“窠臼門。”

“老闖，什麼是窠臼門？”馬索不失時機地問道。

笑。

不料那人逃出數十步，指著孫仲君又是“賊婆娘，臭賤人”的毒罵起來。這一來，連梅劍和、石駿等人都動了怒。

馮不摧喝道：“甚麼東西，到華山來撒野！”提起鐵鞭追了下去。

孫仲君更是怒火大熾，叫道：“不殺這畜生誓不為人，寧可再給師祖削掉一根指頭！”挺鈞又追。

梅劍和怕她再又殺人受責，心想先抓住那傢伙飽打一頓，讓師妹出了這口惡氣，也就是了，當下斜刺里兜截出去。他輕身功夫遠勝諸人，片刻之間，已抄在那人頭裡。

那人見勢頭不對，忽地折向左邊岔路。

石駿與馮氏兄弟暗器紛紛出手。馮不破一枚飛蝗石向他後心擲去。

那人身手也甚矯健，聽風辨器，往右避讓，但嗤的一聲，後膀上終於中了石駿的袖箭，一個踉蹌，跌倒在地。

梅劍和搶上前去，伸手按下，突然間身旁風聲響處，那人忽地騰身飛出。

梅劍和大吃一驚，急忙身子一縮，這才看明白，原來那人是被人用數十條繩索纏住，扯了過去。

這時孫仲君等人也已趕到，只見出手相救的竟是個美貌女子。但見她

我一眼，然后就走了。我这才敢出去看，齐哥那会儿还能喘气呢，我当然赶紧给鸡哥打电话啊！

※※※

鸡哥让我等着，他马上来。大概十几分钟后，他就到了，我本以为他会把齐哥送去医院，谁想到……齐哥醒了，以为刚才伤他的人是鸡哥派来的，一醒来看见鸡哥就要拼命。

鸡哥就这么一刀……”他哆哆嗦嗦地比了个插刀入腹的动作，“我当时都吓傻了，反应过来看到地上齐哥那包，里……里头还有个袋子，我一时鬼迷心窍，就……就拿了。”

周巡和关宏宇交换了个眼色：“iPhone不便宜吧？么鸡怎么没拿？反倒给了你？”

王辉苦着脸：“鸡哥嫌死人的东西晦气。我拿了，他还骂了我一顿。”

关宏宇沉声问：“那个黑影长什么样，你看清了吗？”

※※※

王辉这才抬起头来：“太黑了，看不清。”他这才看清了周舒桐的

一身雪白衣衫，長發垂肩，赤著雙足，手腕上足踝上都戴了黃金鐐子，打扮非漢非夷，笑吟吟的站著，右手皎白如雪，握著一束非絲非革的數十條繩索。身後站著一個妙齡少女，全身裹在一襲白狐裘之中，頭上也戴了白狐皮帽子。雖是眉目如畫，清麗絕倫，但容色甚是憔悴。這兩人正是何惕守和阿九。

袁承志等離京次日，胡桂南便即查訪到宛平飯店中溫氏四老和何紅葯、青青等人之事，回來向大家說起。

何惕守知道在牆角釘以毒物，是五毒教召集人眾應援的訊號，只怕青青遭了毒手，須得立即趕去相救，何況袁承志曾囑咐要攜同阿九離京避難，只是她不願和程青竹等人偕行，和阿九一商量，阿九願意隨她前去救人。當晚兩人留了封信，悄然出京。何惕守想雇輛騾車給阿九乘坐，但兵荒馬亂之際，再也沒車夫做這生意。

何惕守見到有人乘車出京，不管三七二十一，把乘客趕下車來，強迫車夫駕車西行。

阿九雖然身受重傷，但何惕守是江湖大行家，出得門來處處都佔便宜，一路上卻也未受風霜之苦。

何惕守頗識醫藥，更當她是小妹子般呵護服侍，阿九的臂傷在途中逐漸痊可。健騾輕車，到了華山腳下。

脸，吓了一跳。

关宏宇也紧张了一下，拳头在底下握紧，只等他说一个字，就揍得他半个月开不了口。

但王辉就看了一眼，适时把头又低了回去，周舒桐正低头记笔记，没有发现异常。

周巡脸色更难看了，看向关宏宇，冷笑了一声：“提审么鸡，我就不信还撬不开他的嘴。”

么鸡歪在椅子上，看上去远没有刚进来时的精神，他形容憔悴，但还是嘴不饶人：“我说大晚上的审什么审啊，还让不让人好好睡觉了？还别说，你们这里边待着挺爽的，我都不想出去了呢。”

周巡饶有兴致地盯着他：“这回你恐怕还真就出不去了。”

么鸡脸上闪过忧虑的表情。周巡突然起身，把审讯灯一下子照在他脸上，么鸡被灯刺激得睁不开眼睛，下意识用手挡了一下。

周巡趴在桌上，居高临下瞪着他：“说！齐卫东是不是你杀的？”

么鸡嗤笑一声：“不……不都告诉你了嘛，我真不……”

旁。

莫金神情莊重地道：“三位，相信你們也知道，接下來要發生什麼，我很抱歉，為了安撫門內狂躁的生靈或那些遊蕩的孤魂，只能委屈你們了。”

卓木強巴，我已經讓你最後看到了神廟，也見到了你的情人，相信你們已經做了最後的訣別，做好了覺悟吧？

卓木強巴淡淡道：“你就不怕摔不死我？”

莫金道：“這只是一個宗教的儀式，我只是覺得，古人進行的每一項活動，都有他們的用意。我又不是殺人狂魔，你既然能在冰原上活下來，這次再活下來，也不是什麼稀奇事，只是如今我佔在上風，所以，各安天命吧！”

“讓我先下去！”敏敏突然尖叫道，兩旁的傭兵加大了力量，才將她壓制住。

莫金道：“情比金堅，好吧，我就……”

卓木強巴道：“莫金，讓我去替你探路，我會在地獄裡給你留一個好位置的。”

這句話說得平淡，但語氣中的用意卻是不言而喻，聽得莫金撇嘴一笑，跟著面部肌肉收緊，那雙眼睛漸漸變得陰狠、乖戾。他緩緩轉過身去，馬索在一旁會意，對著卓木強巴猛地一推。

141

狂俠天驕魔女

梁羽生

公孙奇的话意也很清楚，那是要东园望先向他送帖赔罪，他才肯向东园望道歉。

東园望长须抖动，霍地起立，大声说道：“好，你嫌一张拜帖不够，我就再送一张给你！”

眼看双方如箭在弦，一触即发，桑白虹忽地轻移莲步，在东园望面前一揖，娇滴滴他说道：“东园叔叔别生气，侄女给你赔罪来啦！”这一揖用的正是“大衍八式”中的。一式“童子拜观音”，一股怪异阴柔的掌力，倏然间无声无息而来。原来桑白虹到底是爱护丈夫，情势既是难以善罢甘休，她便意图速战速决了。

东园望何等人物，焉能容得她的掌力袭上身来，他立时警觉，双掌一翻，一股纯阳的刚猛掌力也发了出去，哈哈一笑，说道，“不敢当，还礼！”

双方掌力一交，桑白虹鬓边的玉蝴蝶微微颤动，心中一凛，想道，“这老匹夫果然不愧是四霸天之首，掌力好生了得！”

原来东园望的劈空掌力无孔不入，桑白虹的防御圈已给他突破了一丝空隙，波及了鬓边的玉蝴蝶。

东园望更是惊诧不已，他虽然略胜一筹，但这么刚猛的掌力发了出去，却被对方阴柔的掌力包住，就似陷入了一团棉花之中，竟是难以发挥，好不容易才能突破一丝毫空隙，但对方的掌力一分，立即又弥补了这个漏洞。

东园望暗暗吃惊，也在心中想道：“桑家的大衍八式，果然是奥妙神奇，人所难测。幸亏她还没有练到最上乘境界，要不然我当真要给她以柔克刚了。”

两股劈空掌力无声无息无影无形地暗斗，两人都有顾忌，一步一步后退，距离拉开了一丈有余，但双方仍是感到对方掌力的重压，呼吸也渐渐紧张了。

公孙奇笑道：“东园前辈，你如此多礼，我夫妻俩怎当得起？

我这厢也给你赔礼了！”双拿一合，遥遥一揖，只听得“波”的一声，有如炸裂了什么东西，原来他用的也是阳刚掌力，两股刚猛的掌力碰撞，旗鼓相当，登时发出了巨大的声响。

桑白虹的压力一松，神色恢复自如，笑吟吟他说道：“东园叔叔是长辈，长辈不肯收礼，晚辈只好奉陪了。”她吸了口气，衿衽又是一揖。

这时她和丈夫已是各自占了有利的方位，两股力道一刚一柔，分向两边袭来，东园望的功力比桑白虹稍胜一筹，与公孙奇则是半斤八两，但若论到内力的运用之妙，公孙奇夫妻却又都在他之上。

公孙奇的刚猛掌力、似是大海潮生，一波未平，一波又起，一重重的力道不断地加上去，渐渐压得东园望透不过气来。

桑白虹的阴柔掌力则如游丝袅空，水银泻地，逢隙即钻，侵袭穴道。

东园望忽觉一股凉气直透心头，不由得机伶伶地打了一个冷颤。他若是和公孙夫妻单打独斗，或者可以打个平手，但如今力敌二人，那是强弱悬殊，决难应付的了。

公孙奇道：“娘子，东园前辈是你世叔，请你作主，是送他回去，还是留他多住两天？”

桑白虹笑道：“东园叔叔远道而来，哪能让他立即回去，当然应该多留几天！”



227

瓊
瑤
著

去上课，我在师大读书。既然碰到你，我今天就不去上课了。

在附近一家咖啡馆，他们坐了下来。要了两杯咖啡，他们彼此打量着对方。

纪远回忆着当年那个调皮捣蛋的小女孩，实在有些不相信就是今天这个文质彬彬的大学生。

好一会儿，纪远才问：“你还住在原来的地

方吗？”

“不，”小辫子摇摇头：“早就不住在那儿了。我们的房子是违章建筑，后来都市计划，房子受命拆除，我们就连地都卖给了政府，现在，我们房子的地方已盖了一幢最豪华的观光旅社了。”

“你现在住在那里？”

“和几个同学合租了一间房子，很小很挤，标准的冬冷夏热。”

“你的经济情形不好吗？”纪远关怀的问。

小辫子的脸微微红了一下。

“本来房子和地得到一笔钱，但是，祖母住医院的费用，和后来办丧事的费用付掉之后，就没有什么钱了，那时我还在读中学，苦撑了几年，考上师大，才算比较好些了。

我现在，公费可以勉强够我用，等放了寒假，再找个家教的工作，就会好得多了。”

※※※

纪远深深的望着小辫子，沉思的用小匙搅着咖啡。

小辫子微笑的抬起头来，说：“谈谈你吧！纪大哥，你在国外怎么样？过得很不错吗？你的太太呢？有几个小宝宝？”

她的一连串问题使纪远失笑了，放下咖啡匙，他的脸正了正，恳切的说：“帮你介绍一个工作，去不去？只要利用你课外的时间就行了，管膳宿，月薪五百元。”

“什么工作？”“教四个小孩念书，三个小学一年级，一个小学二年级，两男两女。”

“你是说家庭教师？”“是的，去不去？”

“这样的待遇似乎太优厚了，对我当然是求之不得，”小辫子犹豫着。“只是——这是什么家庭呢？为什么出这样高的待遇请家庭教师？”

※※※

纪远微笑着，含蓄而温和的望着面前的少女。

“是我家，教我的孩子。”

“噢，”小辫子惊异的张大眼睛。“纪大哥！”

热烈祝贺



YW CIA 义乌市文化用品行业协会
义乌市文化用品行业协会



IASGE 印度尼西亚东盟文具礼品博览会
Indonesia ASEAN Stationery & Gifts Expo

“2023 年东盟文具礼品博览会” 成功开幕

(2023年11月30日至12月2日在Jakarta International Expo)

博览商机



持续发展

中国义乌市:

**业华中国投资有限公司全体同仁
义乌殷华电商自播抖音有限公司**

蒋金华 率女 蒋小梦 蒋小凡

三友公司

PT. WISTA PERMAI GARSINDO (BESCO)

何仁福 (William Kristiantho)

同敬贺